

## Kölcsönnyújtásra vonatkozó Üzletszabályzat és Általános Szerződési Feltételek

De Lage Landen Finance Zrt.

Hatályos: 2022. december 1.

### V.22.01.

#### 1. Általános rendelkezések, az Általános Szerződési Feltételek hatálya, módosítása

1.1. A jelen Általános Szerződési Feltételek (a továbbiakban: ÁSZF) a De Lage Landen Finance Zrt. (székhely: 1133 Budapest, Váci út 76. I. Ép. V. Em., cégjegyzékszám: 01-10-043434, pénzügyi szolgáltatások nyújtására vonatkozó felügyeleti engedély száma: 1760/1998/F, I-1384/2001, E-I-852/2006) (a továbbiakban: Hitelező) és a fogyasztónak nem minősülő ügyfél (a továbbiakban: Adós) (A Hitelező és Adós a továbbiakban együttesen: Felek) között ingó eszközök és berendezések (a továbbiakban: Finanszírozott Eszköz) finanszírozása vonatkozásában létrejövő kölcsönszerződés (a továbbiakban: Kölcsönszerződés) elválaszthatatlan részét képezik. Az ÁSZF a Kölcsönszerződésre irányadó feltételeket tartalmazza. A Hitelező és az Adós közötti kölcsönjogviszony tartalmát – a prudens működés szabályaira és a Hitelező belső működési szabályzatára tekintettel - a jelen ÁSZF és a Kölcsönszerződés együttesen határozzák meg. Amennyiben a fenti dokumentumok rendelkezései egymástól eltérnek, elsősorban a Kölcsönszerződés, majd az ÁSZF rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni. A Hitelező és az Adós közötti pénzügyi kölcsönjogviszonyra vonatkozó rendelkezéseket tartalmaz továbbá a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 2013. évi CCXXXVII. törvény (a továbbiakban: Hpt.), a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.), a hitelbiztosítéki nyilvántartásról szóló 2013. évi CCXXI. törvény (a továbbiakban: Hbnytv.), valamint a központi hitelinformációs rendszerről szóló 2011. évi CXXII. törvény (a továbbiakban: Khrtv.). Az ÁSZF a Ptk. kölcsönszerződésre vonatkozó szabályaitól való eltéréseket tartalmaz. A Kölcsönszerződés megkötésével a Hitelező az Adóssal szemben a Kölcsönszerződésben meghatározott feltételekkel meghatározott pénzüsszeg fizetésére vállal kötelezettséget, melyet az Adós a Kölcsönszerződésben meghatározott feltételek szerint és célra köteles felhasználni, és a futamidő alatt a Hitelező részére kamattal és szerződéses járulékokkal együtt vissza-, illetve megfizetni.

1.2. A Hitelező a Kölcsönszerződést kizárólag az Adós által harmadik személlyel (a továbbiakban: Eladó) megkötendő vagy megkötött, de az Eladó által még nem teljesített, az Adós tulajdonszerzését eredményező ügylet (adásvétel) finanszírozása céljából köti meg, és a pénzügyi szolgáltatásra irányuló kérelem elbírálása során a kölcsön felhasználásával teljesítendő ügylet feltételeit is elbírálja.

1.3. Az Adós tudomásul veszi, hogy a Hitelező az ÁSZF-et, és a Kölcsönszerződés egyéb feltételét, a kölcsön futamideje alatt a hatályban lévő Kölcsönszerződést érintő jogszabályok változásaival, továbbá a Hitelező tevékenységét érintő, meghatározó jelentőségű pénzügyi változások esetén, a refinanszírozás feltételeinek a Kölcsönszerződés megkötésének időpontjához képest történt jelentős megváltozása, vagy a Hitelező pénzügyi szolgáltatási tevékenységére vonatkozóan többletköltségeket, adókötelezettséget megállapító jogszabályváltozás vagy hatósági rendelkezés esetén, azoknak megfelelő észszerűen arányos mértékben jogosult egyoldalúan, az Adós számára kedvezőtlenül is módosítani. A módosítás csak a hatálybalépés utáni időpontra vonatkozhat. Az Adós számára kedvezőtlen módosítást a hatálybalépés előtt 15 nappal hirdetményben kell közzétenni. A módosításokról a hirdetményi úton történt közzététellel egyidejűleg a Hitelező írásban is tájékoztatja az Adóst. Ha az Adós a módosított feltételeket nem fogadja el, akkor a Kölcsönszerződést a Hitelezőhöz címzett levélben, a hatályba lépés napjáig megszüntetheti. Ellenkező esetben a Felek a szerződés módosítást elfogadottnak tekintik. A Hitelező a hirdetményeit az ügyfélfogadásra nyitva álló helyiségében, valamint a <https://www.dlgroup.com/hu/hu/kozzetelek> linken teszi közzé.

1.4. Az Adós kötelezettséget vállal arra, hogy a Kölcsönszerződés aláírását követő 5 (öt) napon belül a Ptk-ban és a Hbnytv-ben meghatározott hitelbiztosítéki nyilvántartás olyan regisztrált felhasználójává válik, akivel szemben zálogjogosult hitelbiztosítéki nyilatkozat tehető. A Hitelező a Hbnytv-ben meghatározott zálogjogosult hitelbiztosítéki nyilatkozatot saját nevében, de az Adós költségére jogosult megtenni. Az Adós a zálogjogosult hitelbiztosítéki nyilatkozat megtételéért a Hitelező által megfizetett költségterítés összegét a Hitelező erre vonatkozó felhívásától számított 5 (öt) napon belül köteles a Hitelezőnek megfizetni.

1.5. Az Adós kötelezettséget vállal arra, hogy a hitelbiztosítéki nyilvántartásba bejegyzett zálogjogosult hitelbiztosítéki nyilatkozat törlesztését a Kölcsönszerződésből eredő fizetési kötelezettségek maradéktalan teljesítését követően saját költségén kezdeményezi.

1.6. A Hitelező az Adóst érintő egyes közleményét Hirdetmény útján teszi közzé. A Hirdetményben foglalt közlést közzétételre kell tekinteni a kifüggesztés-, illetve a Hitelező honlapján való közzétételének napját követő első munkanapon. A Hirdetmény útján közzétett díjtáblázat határozza meg a Kölcsönszerződéseket is érintő díjak összegét, vagy megállapításuk módját. Az ÁSZF nyilvános, azt a Hitelező ügyfélforgalom számára nyitva álló helyiségében a meghirdetett üzleti órák alatt bárki megtekintheti és megismerheti. A Hitelező minden ügyfelének - kérésre - díjtalanul átadja a jelen ÁSZF egy példányát. Jelen ÁSZF a Hitelező honlapján is közzétételre kerül. **Az Adós a Kölcsönszerződés és az ÁSZF aláírásával kijelenti, hogy az ÁSZF 1. és 2. mellékletében foglaltakat előzetesen megismerte, és azokat kifejezetten elfogadja. Az Adós tudomásul veszi továbbá, hogy a Hitelező jogosult az ÁSZF 1. és 2. mellékletében foglaltakat tartalmazó Kölcsönszerződés hatálya alatt egyoldalúan módosítani és erről a honlapján közzétett hirdetményben az Adóst tájékoztatni.**

1.7. A Hitelező a Kölcsönszerződés Hitelező által teljesítendő feltételeit úgy határozza meg, hogy azáltal a Kölcsönszerződéssel finanszírozandó ügylet az Adós tulajdonjogát feltétlen biztosító módon teljesüljön, ezért az Adós úgy köteles az érintett harmadik személlyel, illetve személyekkel szerződést kötni, hogy abban a jogviszonyban a kölcsön csak akkor használható fel, ha a tulajdonszerzéshez szükséges minden egyéb feltételt igazoltan teljesült, és a Hitelező teljesítése az Adós teljesítésének minősül.

1.8. Ennek megfelelően a Hitelező a kölcsönügyletből eredő fizetési kötelezettségének teljesítését megelőzően jogosult az utóbbi feltételeket is – akár ismételten – ellenőrizni, s amennyiben a feltételek nem állnak rendelkezésre, vagy nem biztosítottak, akkor jogosult a fizetési kötelezettségét az esedékesség ellenére nem teljesíteni, illetve a Kölcsönszerződést felmondani.

#### 2. Tájékoztatási kötelezettség

2.1 A Kölcsönszerződés megkötésekor az Adós köteles írásban tájékoztatni a Hitelezőt a Finanszírozott Eszköz tárolási és üzemeltetési helyéről, továbbá gépjármű esetén a védelmi rendszereinek hatástalanítási módszereiről. Amennyiben a fenti adatokban változás történik, az Adós köteles a Hitelezőt az új adatokról a változástól számított három (3) napon belül írásban értesíteni.

2.2. Az Adós köteles éves beszámolóját (mérleg, eredmény kimutatás, kiegészítő melléklet) annak elfogadását követően vagy a Hitelező felhívására a Hitelező rendelkezésére bocsátani. A Hitelező külön kérésére az Adós ezen kívül is köteles a pénzügyi-gazdálkodási helyzetének megítéléséhez szükséges dokumentumokat (elsősorban évközi mérlegét, főkönyvi kivonatát és más pénzügyi beszámolóit) a Hitelező rendelkezésére bocsátani.

2.3. Az Adós köteles haladéktalanul tájékoztatni a Hitelezőt amennyiben:

- a) a biztosítási szerződésre és biztosítási eseményekre vonatkozó rendelkezések értelmében ez szükségessé válik;
- b) a Kölcsönszerződésben rögzített bármely adata megváltozása esetén;
- c) a Finanszírozott Eszközt a bíróság, hatóság vagy harmadik fél valamely követelés behajtása során indított államigazgatási vagy végrehajtási eljárás során lefoglalja, zár alá veszi, vagy más módon az Adóstól elvonja;
- d) a Finanszírozott Eszközt károsodás veszélye fenyegeti;

- e) az Adós vagyoni helyzetének romlása, az Adós személyében, tulajdonosi körében, gazdálkodásában beállt változás a kölcsönösszeg visszafizetését veszélyezteti, vagy ilyen változás beállta várható;
- f) az Adós bármely más okból előreláthatólag nem fog tudni eleget tenni a Kölcsönszerződésből származó bármely fizetési kötelezettségének;
- g) az Adós ellen csőd- vagy felszámolási eljárás indul, vagy az Adós végelszámolását határozták el, továbbá, amennyiben az Adóssal szemben készpénz-helyettesítő fizetési eszközzel való visszaélés vagy más jogellenes fizetési mód, illetve gazdasági bűncselekmény okán eljárás indul;
- h) a Finanszírozott Eszköz adásvételéről szóló szerződés oly módon szűnik meg vagy válik érvénytelenné, hogy az Adós nem szerez tulajdonjogot a Finanszírozott Eszközön;
- i) a szavatosságra kötelezett a Finanszírozott Eszközt visszaveszi vagy szavatossági jogként áreszállítást biztosít;
- j) gépjármű esetén a gépjármű forgalmi engedélye elveszik (ellopják) vagy bevonásra kerül.

2.4. A Hitelező a Kölcsönszerződés futamideje alatt rendszeresen figyelemmel kíséri és dokumentálja, illetve dokumentáltatja az Adós által nyújtott biztosítékok rendelkezésre állásának alakulását. A Hitelező jogosult ezen eljárása keretében az ellenőrzési feladatok teljesítésére közreműködőt igénybe venni.

2.5. Az Adós köteles tájékoztatni a Hitelezőt a biztosítékok értékében, értékesíthetőségében, behajthatóságában beálló, illetve a vonatkozó szerződés feltételeiben bekövetkezett minden változásról. Az ellenőrzés során az Adós köteles a Hitelezővel vagy megbízottjával mindenben együttműködni, és az ellenőrzéshez szükséges minden adatot megadni.

2.6. Az Adós köteles a Hitelező által erre rendszeresített „Adatlap” elnevezésű dokumentumban foglaltaknak megfelelően az azonosításához és a finanszírozási kérelmének az elbírálásához szükséges, a Hitelező által kért dokumentumok benyújtására, adatok megadására. Az Adós a Kölcsönszerződés aláírásával igazolja, hogy a Kölcsönszerződésben személyével kapcsolatosan meghatározott adatok kötelezőek. Az Adós köteles az adataiban bekövetkezett változásokat lehetőleg a változást megelőzően, de legkésőbb a változást követő 5 napon belül a Hitelezőnek bejelenteni. E kötelezettségének elmulasztása súlyos szerződésszegésnek minősül. A Hitelező az általa ismert címre jogosult nyilatkozatokat intézni, s amennyiben a postai küldemény „nem kereste” jelzéssel érkezik vissza, akkor az kézbesítettnek minősül. Az Adós köteles biztosítani a Hitelező részére a Finanszírozott Eszközzel kapcsolatos, jogszabályban előírt statisztikai és egyéb adatszolgáltatásához szükséges adatokat. Az Adós a Kölcsönszerződés aláírásával visszavonhatatlanul felhatalmazza a Hitelezőt, hogy a Kölcsönszerződéssel kapcsolatos adatait és banktitkait a vonatkozó jogszabályi előírások szerint a Hitelezőnek az ügyletek engedélyezésében érintett közvetlen és közvetett részvényesei, tulajdonosai, illetve a Rabobank cégcsoport, valamint a De Lage Landen International B.V. kapcsolt vállalkozásai részére-, a Kölcsönszerződésben meghatározott Eladó részére, valamint az Adós Kölcsönszerződésből eredő kötelezettségeiért biztosítékot nyújtó és a Kölcsönszerződésben meghatározott harmadik felek részére továbbítsa. Az Adós hozzájárul, hogy a Hitelező megkeresésére a Rabobank cégcsoport bármely tagvállalata, vagy bármely más hitelintézet vagy pénzügyi vállalkozás az Adós velük szemben fennálló szerződéseiről és azok teljesítéséről információt adjon át. A Hitelező köteles az ilyen módon megszerzett adatokat üzleti illetve banktitokként kezelni. Az Adós hozzájárul, hogy a Kölcsönszerződés egésze vagy meghatározott része, vagy bármely, a Kölcsönszerződésből eredő jog vagy kötelezettség átruházásra kerüljön a Hitelező által harmadik személy vagy személyek részére, melyre vonatkozóan az Adós előzetes hozzájárulására nincs szükség.

2.7. Az Adós tudomásul veszi, hogy a központi hitelinformációs rendszerbe (a továbbiakban: KHR) történő adatátadás célja, hogy a KHR, azaz egy zárt rendszerű adatbázis által lehetővé váljon a nyilvántartott személy hitelképességének megalapozottabb megítélése, valamint a felelős hitelezés feltételei teljesítésének és a hitelezési kockázat csökkentésének előmozdítása a pénzügyi szolgáltatást igénybe vevők és a Khrtv. szerinti referenciaadat-szolgáltatók biztonságá érdekében. A Hitelező referenciaadat-

szolgáltatónak minősül. Az Adós tudomásul veszi, hogy a Hitelező a Khrtv. alapján a Kölcsönszerződés megkötését követő 5 munkanapon belül, továbbá a Khrtv-ben meghatározott egyéb esetekben köteles az Adós referenciaadatait a KHR részére átadni. **A Khrtv. alapján vállalkozásnak minősülő** Adós tudomásul veszi, hogy a Hitelező a KHR-t kezelő pénzügyi vállalkozás részére írásban átadja az Adós referenciaadatait, ha a Kölcsönszerződésben vállalt fizetési kötelezettségének oly módon nem tesz eleget, hogy a lejárt és meg nem fizetett tartozása több mint harminc napon keresztül fennáll. Az Adós személyére vonatkozóan a KHR részére átadható referenciaadatok az Adós cégneve (neve), cégjegyzékszám (egyéni vállalkozói igazolvány száma) és adószáma. A Kölcsönszerződésre vonatkozóan a KHR részére átadható referenciaadatok: a Kölcsönszerződés típusa és azonosítója (száma), a Kölcsönszerződés megkötésének, lejáratának, megszűnésének időpontja, a Kölcsönszerződés megszűnésének módja, a Kölcsönszerződés összege és devizaneme, valamint a törlesztés módja és gyakorisága, a fizetési késedelem bekövetkezésének időpontja, a lejárt és meg nem fizetett tartozás összege, a lejárt és meg nem fizetett tartozás esedékességének időpontja és összege, a lejárt és meg nem fizetett tartozás megszűnésének időpontja és módja, a követelés másik referenciaadat-szolgáltató részére történő átruházására, perre utaló megjegyzés, az előtörlesztés ténye, ideje, az előtörlesztett összeg és a fennálló tőketartozás összege, valamint pénzneme, a fennálló tőketartozás összege és pénzneme, a szerződéses összeg törlesztő részletének összege és devizaneme. **A Khrtv. alapján természetes személynek minősülő Adós tudomásul veszi, hogy a Hitelező a KHR-t kezelő pénzügyi vállalkozás részére írásban átadja az Adós referenciaadatait, ha a Kölcsönszerződésben vállalt fizetési kötelezettségének oly módon nem tesz eleget, hogy a lejárt és meg nem fizetett tartozásának összege meghaladja a késedelembe esés időpontjában érvényes legkisebb összegű havi minimálszám és ezen minimálszámot meghaladó késedelem folyamatosan, több mint kilencven napon keresztül fennáll.** Az Adós személyére vonatkozóan a KHR részére átadható referenciaadatok a neve, születési neve, születés helye, ideje, anyja születési neve, személyi igazolvány (útlevél) szám vagy egyéb, a személyazonosság igazolására a polgárok személyi adatainak és lakcímének nyilvántartásáról szóló 1992. évi LXVI. törvény szerint alkalmas igazolvány száma, lakcím, levelezési cím, elektronikus levelezési cím. A Kölcsönszerződésre vonatkozóan a KHR részére átadható referenciaadatok: Kölcsönszerződés típusa és azonosítója (száma), a Kölcsönszerződés megkötésének, lejáratának, megszűnésének időpontja, a Kölcsönszerződés megszűnésének módja, a Kölcsönszerződés összege és devizaneme, valamint a törlesztés módja és gyakorisága, a fizetési késedelem bekövetkezésének időpontja, a fizetési késedelem bekövetkezésekor fennálló lejárt és meg nem fizetett tartozás összege, a lejárt és meg nem fizetett tartozás megszűnésének időpontja és módja, a követelés másik referenciaadat-szolgáltató részére történő átruházására, perre utaló megjegyzés, az előtörlesztés ténye, ideje, az előtörlesztett összeg és a fennálló tőketartozás összege, valamint pénzneme, a fennálló tőketartozás összege és pénzneme, a szerződéses összeg törlesztő részletének összege és devizaneme. A Hitelező adatátadási kötelezettsége a már átadott referenciaadatok módosulása esetén is fennáll, mely kötelezettségét a módosulásról történő tudomásszerzést követő 5 munkanapon belül teljesíti. A KHR-be történő adatátadással meggyező célból a Kölcsönszerződés megkötését megelőzően a Hitelező által továbbított referenciaadatokat más referenciaadat-szolgáltató is átveszi, amelyeket a KHR-t kezelő pénzügyi vállalkozás jogosult átadni. Az átvételhez a Hitelező hozzájáruló nyilatkozata nem szükséges. Bármely referenciaadat-szolgáltatótól bárki jogosult tájékoztatást kérni arról, hogy milyen adatai szerepelnek a KHR-ben, és ezen adatait mely referenciaadat-szolgáltató adta át. A KHR-ben nyilvántartott saját adatait, valamint az arról szóló információt, hogy ki, mikor és milyen jogcímen fért hozzá ezen adatokhoz, az Adós korlátozás nélkül megismerheti, ezért költségtérítés és egyéb díj nem számolható fel.

2.8. Az Adós jogosult kifogást tenni referenciaadatainak a KHR részére történt átadása, azoknak a KHR-ben történő kezelése ellen, és kérheti a referenciaadat helyesbítését, illetve törlesztését. Az Adós a kifogást a kifogásolt referenciaadatot a KHR-t kezelő

pénzügyi vállalkozásnak átadó referenciaadat-szolgáltatóhoz, vagy a KHR-t kezelő pénzügyi vállalkozáshoz írásban nyújthatja be. Az Adós székhelye szerint illetékes helyi bírósághoz benyújtott vagy ajánlott küldeményként postára adott keresetlevéllel a referenciaadat-szolgáltató és a KHR-t kezelő pénzügyi vállalkozás ellen keresetet indíthat a referenciaadatainak jogellenes átadása és kezelése miatt, illetőleg azok helyesbítése vagy törlése céljából. A keresetindítási jog a Hitelezőt akkor is megilleti, amennyiben a referenciaadat-szolgáltató, illetve a KHR-t kezelő pénzügyi vállalkozás a Khrtv-ben meghatározott tájékoztatási kötelezettségének nem tett eleget. A keresetlevelet a referenciaadat-szolgáltató, illetve a KHR-t kezelő pénzügyi vállalkozás részéről a kifogása eredményeképpen megküldött tájékoztató kézhezvételét követő harminc belül kell benyújtani. Amennyiben a referenciaadat-szolgáltató, illetve a KHR-t kezelő pénzügyi vállalkozás a Khrtv-ben meghatározott tájékoztatási kötelezettségének nem tett eleget, a keresetlevél benyújtására nyitva álló határidőt a tájékoztatási kötelezettségre megállapított határidő leteltétől kell számítani.

2.9. A Hitelező nem felel azért, ha a megadott név, cím pontatlansága, változás miatt vagy más, a Hitelezőn kívül álló okból a kézbesítés elhúzódik, vagy eredménytelen. A Hitelező a közleményének és hirdetésének az ügyfélfogadó helyiségeiben történő kifüggesztése útján is értesítheti az Adóst abban az esetben, ha a közleményben foglaltak (a továbbiakban: Hirdetmény) az Adósok széles körét érintik. Emellett a Hitelező a Hirdetmény szövegét honlapján elektronikus formában is közzéteszi. A Hitelező az ÁSZF-nek és Hirdetményének változásairól kifüggesztés útján értesíti az Adósokat. A Hirdetményt azon a munkanapon kell kézbesítettnek tekinteni, amely napot megelőző munkanapon az üzleti órák alatt a kifüggesztés megtörtént. A Hitelező jogosult úgy tekinteni, hogy az Adós tudomásul vette és elfogadta az értesítésben foglaltakat, ha a kézbesítést követő 10 napon belül nem érkezett észrevétel vagy kifogás. Az Adós köteles 10 napon belül értesíteni a Hitelezőt, ha valamely általa a Hitelezőtől várt értesítés az egyébként szokásos időtartamon belül nem érkezett meg.

2.10. A Hitelező az üzleti kapcsolat biztonsága érdekében köteles meggyőződni az Adós nevében eljáró személy képviselői jogosultságáról. Ezen biztonsági intézkedés keretében a Hitelező bármikor kérheti a képviselői jog megfelelő igazolását. A Hitelező jogosult az Adós által hozzá bejelentett képviselőket és az ő aláírásaikat mindaddig érvényesnek tekinteni, amíg a képviselői jog megszűnéséről, visszavonásáról vagy az új képviselő képviselői jogáról szóló - és amennyiben szükséges - megfelelő bizonyító erővel rendelkező okirattal megerősített írásbeli értesítés hozzá meg nem érkezett.

### 3. A kölcsön folyósítása

3.1. A Hitelező a kölcsön összegét oly módon folyósítja, hogy azt közvetlenül a Finanszírozott Eszköz Eladójának bankszámlájára utalja át. Az átutalást a Hitelező az Adós megrendelése alapján az Eladó által szabályszerűen kiállított számlában megadott fizetési határidőn belül, de legkorábban az alábbi feltételek együttes teljesülését követő öt (5) munkanapon belül teljesíti, azzal, hogy a Hitelező, választása szerint, az alábbi feltételek bármelyikének fennállásától eltekinthet.

- a) a Kölcsönszerződés érvényes létrejötté a Hitelező és Adós között;
- b) a Kölcsönszerződésben kikötött biztosítéki szerződések megkötése és az ott meghatározott egyéb folyósítási feltételek teljesítése,
- d) az azonnali beszedési megbízás benyújtására feljogosító felhatalmazásnak az Adós számlavezető hitelintézetei által történő visszaigazolás;
- e) az Eladóhoz címzett, a Finanszírozott Eszközre vonatkozó, a specifikációt teljes egészében tartalmazó megrendelés, és a megrendelés (vagy az adásvétel jogcímét és teljesítését alátámasztó egyéb okirat) alapján a Eladó által a Finanszírozott Eszköz vételéről szabályszerűen kiállított számla másolata,
- f) amennyiben a Finanszírozott Eszköz gépjármű, úgy a forgalmi engedélyének másolata, továbbá annak hitelt érdemlő igazolása, hogy a gépjármű törzskönyvével kapcsolatos közlekedési igazgatási hatósági eljárás során az Adós az ÁSZF rendelkezéseinek megfelelően járt el,

g) a Hitelező által elfogadott biztosító társaság igazolása a teljes körű vagyonbiztosítás, vagy gépjármű esetén a Casco és a kötelező gépjármű biztosítások megkötéséről, a biztosító kockázatba lépéséről, valamint hitelt érdemlő igazolása, hogy a Hitelező a vagyonbiztosítás és a Casco biztosítási szerződésből eredő biztosítási összegre vonatkozó követelés zálogjogosultjává vált,

h) az Adós a Finanszírozott Eszközre (és a Kölcsönszerződésben meghatározható egyéb zálogtárgyra) vonatkozóan a hitelbiztosítéki nyilvántartásban jelzálogjog bejegyzése iránt zálogkötelezetti nyilatkozatot tett, vagy a Hitelező által a Finanszírozott Eszközre (és a Kölcsönszerződésben meghatározható egyéb zálogtárgyra) vonatkozóan tett zálogjogosultti hitelbiztosítéki nyilatkozatot zálogkötelezetti hitelbiztosítéki nyilatkozattal megerősítette.

3.2. A fenti feltételek együttes fennállása esetén sem köteles a Hitelező a kölcsönösszeg folyósítására, ha az Adós vagyoni helyzetében vagy más lényeges körülményében olyan változás áll be a Kölcsönszerződés létrejöttét követően, amely a kölcsön visszafizetését veszélyezteti, vagy olyan körülmények következnek be, amelyek a Ptk., illetve az ÁSZF rendelkezései szerint a Kölcsönszerződés Hitelező általi azonnali hatályú felmondását lehetővé teszik. Ebben az esetben az Adós köteles a Hitelezőnek megtéríteni a szerződéskötéssel kapcsolatban felmerült költségeit. Az Adós tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Hitelező jogosult Kölcsönszerződéstől egyoldalú nyilatkozatával elállni (és a kölcsön folyósítását megtagadni), amennyiben a Finanszírozott Eszközre vonatkozóan a Kölcsönszerződésben meghatározott szállítási (átadás-átvételi) határidőt megelőző ötödik munkanapon (i) az Adós nem szerepel a NAV köztartozásmentes adózókra vonatkozó nyilvántartásában, és 30 napnál nem régebbi igazolással sem igazolja, hogy lejárt köztartozás nem terheli, vagy (ii) az Adósnak pénzügyi szolgáltatásból eredő fizetési késedelmére vonatkozó adat szerepel a Központi Hitelinformációs Rendszer nyilvántartásában.

3.3. A Hitelező a kölcsönt a Kölcsönszerződésben meghatározott futamidőre nyújtja. Amennyiben a kölcsön Hitelező általi folyósítása a naptári hónap 15. napjáig teljesül, a Kölcsönszerződés futamideje a folyósítás hónapját követő naptári hónap első napján kezdődik. Amennyiben a kölcsön Hitelező általi folyósítása a naptári hónap 15. napját követően teljesül, a Kölcsönszerződés futamideje a folyósítás hónapját követő második naptári hónap első napján kezdődik és az utolsó törlesztő részlet esedékességének napján jár le. A futamidőre vonatkozó egyéb rendelkezéseket a Kölcsönszerződés tartalmazza. A Kölcsönszerződés meghatározhatja a kölcsönösszeg folyósítására nyitva álló határidőt, amelyen belül, a kölcsönt az Adós egy összegben, vagy a Kölcsönszerződés ilyen rendelkezése esetén, az Eladóval kötött megállapodás szerint több részletben is jogosult igénybe venni. Amennyiben az Adós a határidő belül nem, vagy csak részben veszi igénybe, a kölcsön összege módosul és az Adós köteles a szerződésmódosítási díj megfizetésére.

3.4. A Kölcsönszerződés alapján a kölcsön az Eladó által a Finanszírozott Eszköz értékesítésére vonatkozóan kiállított számla szerinti devizában (magyar forintban vagy külföldi devizában) kerül meghatározásra, illetve a Hitelező által folyósításra. A kölcsön összege megegyezik a Finanszírozott Eszköz vételárának kölcsönből teljesítendő részével, amire tekintettel a Kölcsönszerződés a kölcsön összegét minden esetben ebben a devizanemben tartalmazza. A Kölcsönszerződésben ugyanakkor a felek megállapodhatnak abban, hogy a kölcsön nyilvántartásának devizaneme a folyósítás vagy a kölcsön törlesztésének devizanemétől eltérő legyen, mely esetben a kölcsön és járuléka a folyósítást követően e devizában kerülnek nyilvántartásra. Ilyen megállapodás esetén, ha valamelyik összeg magyar forintra átváltása szükséges, a Hitelező – a Magyar Nemzeti Banknak a folyósítás napján érvényes hivatalos devizaárfolyama alapulvételével – számolja át magyar forintra és erről az Adóst az első fizetési értesítőben – de legkésőbb a folyósítást követő 30 napon belül – írásban tájékoztatja.

### 4. Adós fizetési kötelezettsége, a kölcsön kamata

4.1. Az Adós a Hitelezővel szemben fennálló fizetési kötelezettségeit a Kölcsönszerződésben meghatározott esedékességi időpontokban köteles a Kölcsönszerződésben vagy

a törlesztő részletekre vonatkozóan az Adós részére küldött fizetési értesítőben megjelölt bankszámlára történő banki átutalással vagy csoportos beszedési megbízással teljesíteni. A Hitelező egyedi döntése alapján szerződésalkötési feltételként kizárólagos fizetési módként a csoportos beszedési megbízást előírhatja. Amennyiben az esedékesség munkaszüneti napra esik, a határidő a következő munkanapon jár le. Az Adós a Kölcsönszerződés aláírásával a Hitelező nyilvántartásait a Kölcsönszerződésből eredő fizetési kötelezettségei megállapításához irányadónak ismeri el és elfogadja.

4.2. Átutalás esetén az a nap számít teljesítésnek, amikor az esedékes összeg a Hitelező számláján jóváírásra kerül. A jóváírás dátuma a banki könyvelési nap. A jóváírásig a teljesítés kockázatát az Adós viseli. Az Adós törlesztőrészlet fizetési kötelezettsége csak abban az esetben minősül teljesítettnek, amennyiben a számlán feltüntetett összeg a Hitelező számlájában megadott bankszámláján, mint teljesítési helyen – a szerződésszámot, vagy a számla, vagy egyéb számviteli bizonylat sorszámát tartalmazó közleménnyel - maradéktalanul jóváírásra került. A törlesztőrészlet megfizetése nem szerződésszerű, ha arra nem beazonosítható módon (azaz a szerződésszámot, vagy a számla, vagy egyéb számviteli bizonylat sorszámát tartalmazó közlemény nélkül, vagy hibás szerződésszám, számlaszám, vagy egyéb számviteli bizonylati sorszám feltüntetésével) kerül sor, vagy amennyiben az Adós által teljesített fizetés nem a számlában vagy egyéb számviteli bizonylatban meghatározott bankszámlaszámra (teljesítési helyre) utalással történik. Az Adós által nem szerződészerűen teljesített fizetéseket a Hitelező nem köteles teljesítésként elfogadni, és az Adós vagy a fizetést teljesítő harmadik fél kifejezett rendelkezése hiányában jogosult a fizető félnek az átutalás költségeivel csökkentve visszatéríteni. A Hitelező az Adóst a fizetési kötelezettség nem szerződészerű teljesítése következtében esetlegesen ért joghátrányok és jogkövetkezmények (ideértve különösen, de nem kizárólag a késedelmes teljesítés valamennyi jogkövetkezményét) vonatkozásában felelősségét kifejezetten kizárja.

4.3. A Kölcsönszerződésben meghatározott fizetési kötelezettségek külföldi devizában, vagy magyar forintban kerülnek meghatározásra, azonban a folyósítás és a törlesztő részletek kiszámlázása és megfizetése – ha a Kölcsönszerződés másképpen nem rendelkezik - magyar forintban történik. A külföldi devizában meghatározott fizetési kötelezettségek átváltási árfolyama és devizaneme a Kölcsönszerződésben kerül rögzítésre.

4.4. A külföldi devizában meghatározott, de magyar forintban fizetendő fizetési kötelezettségek forintban kifejezett összege – a kölcsön devizanemének megfelelően – a Magyar Nemzeti Bank által közzétett, a Kölcsönszerződésben rögzített esedékessége napján érvényes hivatalos devizaárfolyam alapján kerül meghatározásra. Amennyiben az esedékesség napja nem árfolyamjegyzési nap, akkor a számítás során az azt megelőző legközelebbi árfolyamjegyzési napon érvényes árfolyamot kell figyelembe venni. A törlesztő részletek forint összegét a Hitelező előzetesen a fizetési értesítő kiállításának napján érvényes árfolyam alapján állapítja meg. A számlázás napján és az esedékesség napján meghatározott árfolyam közötti különbséget Hitelező jogosult a jóváírást követően a következő fizetési értesítőben érvényesíteni.

4.5. Amennyiben az Adós a Kölcsönszerződésből eredő fizetési kötelezettségének határidőben nem tesz eleget, akkor a Hitelező jogosult az Adós felhatalmazó nyilatkozata alapján az Adós bankszámlájával szemben azonnali beszedési megbízást benyújtani. Ebben az esetben az Adós beszedési díjat is köteles a Hitelező részére fizetni, melynek mértékét a Hitelező Hirdetménye tartalmazza.

4.6. Az Adós köteles a Hitelező részére a Kölcsönszerződésben meghatározott törlesztő részleteket az ott meghatározott esedékességekkor megfizetni. A törlesztő részletek a Kölcsönszerződés eltérő rendelkezése hiányában tőke- és kamattörlesztő részletből állnak.

4.7. A Felek által a Kölcsönszerződésben meghatározott kamattípustól függően a törlesztő részletek vonatkozásában az alábbi rendelkezések alkalmazandók.

4.7.1. Fix kamatozású kölcsön esetén az Adós a kölcsön folyósításának napjától a tartozás teljes összegének visszafizetéséig a Kölcsönszerződésben meghatározott összegű kamatot köteles fizetni. A fizetendő kamat összegét és esedékességét a Kölcsönszerződés tartalmazza. A törlesztő részletek havonta vagy a Kölcsönszerződésben meghatározott ütemezésben, a futamidő kezdetének napját követő esedékességi hónapok azonos napján esedékesek a Kölcsönszerződés szerint. Fix kamatozású Kölcsönszerződés esetén a Kölcsönszerződésben és pénzügyi mellékletében a Kölcsönszerződés megkötése időpontjában feltüntetett ügyleti kamatláb mértéke a Hitelező refinanszírozását biztosító harmadik fél által a megkötés napjára biztosított refinanszírozási kamat alapján kerül megállapításra. Az Adós tudomásul veszi, hogy amennyiben a Finanszírozott Eszköz vételárának Hitelező általi folyósításának napja eltér a Kölcsönszerződés megkötésének napjától, a törlesztő részletek kamata a folyósítás napján irányadó refinanszírozási kamat alapján meghatározott ügyleti kamattal kerülnek megállapításra. Fix kamatozású Kölcsönszerződés esetén az ügyleti kamat a futamidő alatt a módosított pénzügyi melléklet időpontját követően nem változik.

4.7.2. Változó kamatozású kölcsön esetén a Hitelező a törlesztő részleteket a Kölcsönszerződésben rögzített referencia kamatláb mértéke kamatperiódusonkénti változásának megfelelően módosítja. A változó kamatozású Kölcsönszerződésnél a referencia kamatláb mértékének megváltozása esetén a következő kamatidőszak (kamatperiódus) első napjától kezdve, az akkor érvényes referencia kamatláb mértékével számítva a Hitelező módosítja a törlesztő részletek összegét. A még esedékessé nem vált törlesztő részletek összege a hátralévő tőketartozás és a referencia kamatláb mértéke alapján kerülnek kiszámításra. A Kölcsönszerződés eltérő rendelkezésének hiányában az első kamatperiódus a kölcsön folyósításának napjától az Adós által a Kölcsönszerződés alapján fizetendő első törlesztő részlet esedékességének napjáig tart.

4.8. Az ügyleti kamatláb mértékének megváltozása esetén a következő kamatidőszak első napjától kezdve automatikusan megváltozik a törlesztő részlet összege. Az új törlesztő részletek a fennálló, még esedékessé nem vált tőketartozás és az újra-megállapított ügyleti kamatláb alapul vételével kerülnek kiszámításra.

4.9. Az esedékes törlesztő részlet kamata a fizetési értesítő kiállítása napján érvényes referencia kamatláb mértéke alapján kerül kiszámításra. A fizetési értesítő kiállítása napján kiszámolt kamat és a kamatidőszak első napjára meghatározott kamat közötti különbséget Hitelező jogosult a jóváírást követően, a következő fizetési értesítőben érvényesíteni. **Az Adós kifejezetten tudomásul veszi és elfogadja, hogy amennyiben a Kölcsönszerződésben meghatározott referencia kamatláb jegyzése, alkalmazhatósága a Kölcsönszerződés futamideje alatt megszűnik, vagy meghatározásának, számításának módszertana megváltozik, a Hitelező jogosult a Kölcsönszerződésben meghatározott referencia kamatláb helyett saját belátása szerint új referencia kamatlábat meghatározni- és az Adósnak a Kölcsönszerződés futamideje alatt ezt követően esedékessé váló fizetési kötelezettségeinek megállapításához azt alkalmazni, és az ebből eredő veszteségeivel vagy költségeivel arányosan jogosult az ügyleti kamat referencia kamatot meghaladó részét egyoldalúan módosítani.**

4.10. A Hitelező által az Adós részére teljesített szolgáltatások költségei - különösen az esetleges hatósági eljárás költségei, a közreműködő igénybevételek költségei, a jogi és egyéb szakértői költségek, postaköltségek, illetékek - az Adóst terhelik.

## 5. A Kölcsönszerződések biztosítékai

5.1 A Hitelező az általa nyújtott kölcsön biztosítékaul elsősorban az alábbi biztosítékokat fogadja el:

- Garanciaszerződés vagy garanciavállalás (ideértve különösen a bankgaranciát);
- zálogjog (ingó-, ingatlan jelzálogjog, valamint jogot vagy követelést terhelő zálogjog, óvadék);
- készfizető kezesség, kártalanító kezesség;
- engedményezés;

- felhatalmazó levélen alapuló beszédési megbízás az Adós összes bankszámlájára

5.2. A Hitelező nem fogadja el biztosítékként: az olyan dolgot (ingó, ingatlan), amelyet az Adós, vagy fedezetként felajánl harmadik személy már más jogügylet biztosítékául lekötött; vagy olyan gazdasági társaság üzletvezetését, vagy részvényét, amely az Adósban befolyásoló részesedéssel rendelkezik, illetve amelyekben az Adósnak befolyásoló részesedése van. A Hitelező a biztosítékokat az Adósminősítési és Fedezetértékelési Szabályzatában leírtak szerint értékeli.

5.3. Az Adós köteles gondoskodni a biztosítékul lekötött valamennyi dolog fenntartásáról, értéke megőrzéséről, valamint – a Hitelező felszólítására – a követelések érvényesítéséről. Az Adós köteles a Hitelező javára biztosítékul lekötött dolgokat rendeltetésszerűen kezelni, üzemeltetni, megőrzésükről gondoskodni. Ha a biztosíték a termelésben, illetve a kereskedelemben részt vevő egyedileg meg nem határozott, elhasználható, vagy helyettesíthető dolog, akkor az Adós köteles az elhasználódott, vagy értékesített dolgot értékén pótolni, és azt igazolni.

5.4. Ha valamely biztosítékul szolgáló jog gyakorlása, vagy követelés érvényesítése a lekötés tartama alatt esedékessé válik, a Hitelező jogosult a jogot gyakorolni, illetve a követelést érvényesíteni. A követelés érvényesítésére a Hitelező különösen akkor jogosult, ha annak elmulasztása a jog, illetve a követelés elvesztéséhez, vagy érvényesíthetlenné válásához vezetne, illetve az érvényesítés későbbi időpontban lényegesen megnehezedne. A követelés érvényesítésének elmulasztására a Hitelezővel szemben nem lehet hivatkozni.

5.5. Az érvényesítés során befolyt összegeket a Hitelező jogosult az esedékes követeléseire elszámolni, és a később esedékessé váló követelésére óvadékként kezelni. Ha az óvadékként történő kezelésre a Hitelező megítélése szerint akár részben, akár egészben nincs szükség, akkor a Hitelező a biztosítékként nem szükséges részét a követelésnek az Adós részére az igényérvényesítéssel járó költségek levonása után kifizeti.

5.6. A Hitelező a Finanszírozott Eszközre a Hitelezővel szerződésben álló biztosításközvetítő közreműködésével teljes körű vagyonbiztosítást vagy Casco biztosítást köt és a Kölcsönszerződés teljes futamidejére gondoskodik megfelelő vagyonbiztosítási fedezet fennállításáról. Az Adós a Kölcsönszerződés aláírásával kijelenti és elismeri, hogy a vagyonbiztosítás vagy Casco biztosítás feltételeiről a Hitelezőtől a Kölcsönszerződés megkötését megelőzően tájékoztatást kapott, és a biztosítás feltételeit tudomásul vette, a tájékoztatásban megjelölt vagyonbiztosítás vagy Casco biztosítás feltételeit, és a benne hivatkozott – online formában elérhető – biztosítási általános szerződési feltételeket áttanulmányozta és elfogadja, ideértve különösen, de nem kizárólag a biztosítási díjak esedékességére, illetve a futamidő alatti felülvizsgálatára és indexálására vonatkozó feltételeket.

5.7. Az Adós a Finanszírozott Eszközre vonatkozó vagyonbiztosítást vagy Casco biztosítást a Hitelezővel szerződésben nem álló biztosítási közvetítő vagy biztosító közreműködésével a Hitelező előzetes írásbeli hozzájárulásával maga is megkötheti. A Hitelező a hozzájárulást saját belátása szerint jogosult megadni vagy megtagadni. Az Adós tudomásul veszi, hogy a jelen pont szerinti vagyonbiztosításra vonatkozó előzetes ajánlat akkor alkalmas az Adós általi megkötésre, ha (i) az kárbiztosításként köthető, és (ii) tartalmazza a biztosító nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy a vagyonbiztosítás csoportos biztosításként kerül megkötésre, és a Hitelező káresemény bekövetkezése esetén a biztosító szolgáltatása tekintetében az Adóst megillető jogokkal rendelkezik és a biztosítási összeg a Hitelező részére közvetlenül teljesítésre kerül a biztosító által, vagy (iii) tartalmazza a biztosító nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy a vagyonbiztosítás alapján a biztosítási összegre fennálló követelést az Adós óvadékként nyújtja a Hitelező javára és káresemény bekövetkezése a biztosítási összeg a Hitelező részére közvetlenül teljesítésre kerül, vagy (iv) tartalmazza a biztosító nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy a vagyonbiztosítás alapján a biztosítási összegre fennálló követelést az Adós a Hitelező, mint zálogjogosult javára elzálogosítja és káresemény

bekövetkezése a biztosítási összeg a Hitelező, mint zálogjogosult részére közvetlenül teljesítésre kerül, vagy (v) a biztosítás szerződő fele az Adós, biztosítottja pedig a Hitelező, mely alapján káresemény bekövetkezése a biztosítási összeg a Hitelező részére közvetlenül teljesítésre kerül.

5.8. Az 5.7. pontban foglalt esetben az Adós köteles a Hitelezőnek a biztosítási ajánlat másolatát a Finanszírozott Eszköz átadás-átvételének napjáig, továbbá a biztosítási kötvény másolatát annak kézhezvételét követő 2 napon belül megküldeni, valamint a biztosítási díjak fizetését és a biztosítás érvényességét a Hitelező írásbeli felszólításától számított 5 napon belül igazolni. Amennyiben az Adós a biztosítás meglétét, illetve a biztosítási díjak fizetését megfelelő módon nem tudja igazolni, a Hitelező élhet azon jogával, hogy a Finanszírozott Eszközre vonatkozó biztosítást maga kösse meg, vagy a biztosítási jogviszonyba a Ptk. 6:451.§ (1) és (2) bekezdései alapján belépjen. Ez esetben a biztosítási díjakat a Hitelező az Adós felé továbbszámlázza. A Hitelező által megkötött biztosítás díjtételeit az Adós akkor is köteles megfizetni, ha az Adós utólag igazolni tudja, hogy a Finanszírozott Eszközre vonatkozó biztosítással rendelkezett, de annak Hitelező felé történő igazolását elmulasztotta.

5.9. Ha az Adós az esedékesség időpontjában akár részben, akár egészben bármilyen ok következtében a fizetési kötelezettségeit nem teljesíti, vagy fizetési késedelme 15 napot meghaladja, akkor a Hitelező – vagy az általa megbízott harmadik személy – jogosult érvényesíteni bármely biztosítékból eredő jogát, úgy, és olyan eljárásban, ahogyan az a követelések kielégítését a legeredményesebben biztosítja.

5.10. A Hitelező jogosult beszerezni minden olyan iratot, amelyet szükségesnek vél megvizsgálni a biztosítékok nyújtásával, kezelésével, és érvényesítésével kapcsolatban, és jogosult kezdeményezni az érvényesítéshez szükséges hatósági eljárást, valamint közreműködőt igénybe venni a biztosítékok megőrzéséhez és érvényesítéséhez.

5.11. A biztosítékok nyújtásával, fenntartásával, kezelésével, biztosításával és érvényesítésével, valamint a Hitelező által megbízott szakértővel történő felülvizsgálattal kapcsolatosan felmerülő minden költség az Adóst terheli, annak megfizetése szerződéses kötelezettségnek minősül, külön kikötés nélkül.

## 6. Gépjármű finanszírozására vonatkozó speciális szabályok

6.1 Az Adós a Gépjárművön a Gépjármű tulajdonjogának Eladótól történő megszerzése időpontjától kezdve a Hitelező javára a kölcsön futamidejére elidegenítési és terhelési tilalmat alapít. Az elidegenítési és terhelési tilalom célja, hogy a Hitelezőnek a Kölcsönszerződés szerződészerű teljesítésével kapcsolatos érdekeit biztosítsa.

6.2. Az elidegenítési és terhelési tilalom a Kölcsönszerződés futamidejének lejáratáig tart, és a futamidő eltelte előtt abban az esetben szűnik meg, ha:

- a) az Adós a Kölcsönszerződésből származó és azzal kapcsolatos minden fizetési kötelezettségének eleget tett, és Hitelező az elidegenítési és terhelési tilalom törléséhez szükséges hozzájáruló nyilatkozatát Adós rendelkezésére bocsátotta;
- b) a Gépjármű megsemmisül vagy helyrehozhatatlanul károsodik.

6.3. Az Adós a Kölcsönszerződés létrejöttét követően haladéktalanul köteles minden olyan intézkedést megtenni az illetékes közlekedési igazgatási hatóságnál, amely annak érdekében szükséges, hogy a közlekedési igazgatási hatóság a Hitelező javára létesített elidegenítési és terhelési tilalmat központi gépjármű-nyilvántartásba bejegyezze, valamint a Gépjármű törzskönyvének kiadására irányuló eljárást lefolytassa, és a törzskönyvet a Hitelezőnek megküldje. Amennyiben a Gépjármű törzskönyve bármilyen oknál fogva az Adós részére kerül megküldésre, az Adós haladéktalanul köteles a törzskönyvet a Hitelezőnek átadni. A Gépjármű törzskönyvét az elidegenítési és terhelési tilalom és a vételi jog fennállása alatt a Hitelező őrzi.

6.4. Az elidegenítési és terhelési tilalom fennállása alatt az Adós nem jogosult a Gépjárművet elidegeníteni, megterhelni, másnak bérbe vagy használatba adni vagy a Gépjármű használatát másnak bármilyen módon átengedni. Az Adós a Gépjármű használatát során köteles megakadályozni, hogy a Gépjárművön

harmadik személyek bármilyen jogot szerezzenek, és azonnal köteles értesíteni a Hitelezőt amennyiben harmadik személyek ilyen jog szerzése érdekében a Gépjárművel kapcsolatban követelést támasztanak. Jelen rendelkezésben foglaltak alól a Hitelező az Adós részére írásban felmentést adhat.

6.5. Amennyiben az Adós valamennyi, a Kölcsönszerződésből eredő tartozását maradéktalanul megfizette, a Hitelező az elidegenítési és terhelési tilalom törlésére vonatkozó nyilatkozatát és a Gépjármű törzskönyvét az Adós részére a Kölcsönszerződés megszűnésekor kiadja.

### **7. A kölcsön visszafizetése, előtörlesztés**

7.1. Az Adós a Hitelezővel szemben fennálló, a Kölcsönszerződésben meghatározott fizetési kötelezettségeit a Kölcsönszerződésben meghatározott esedékességi időpontokban köteles a megjelölt bankszámlára történő banki átutalással teljesíteni.

7.2. Átutalás esetén az a nap számít teljesítésnek, amikor az esedékes összes a Hitelező számláján jóváírásra kerül. A jóváírás dátuma a banki könyvelési nap. A jóváírásig a teljesítés kockázatát az Adós viseli.

7.3. A Kölcsönszerződésből eredő bármely fizetési kötelezettség késedelmes teljesítése esetére a Ptk-ban a gazdálkodó szervezetek közötti szerződésekre megállapított késedelmi kamat, devizában történő fizetés esetén a referencia kamatláb+10% mértékű késedelmi kamat kerül felszámításra. A fizetési késedelem miatt küldött minden egyes fizetési felszólítás és egyéb intézkedések után a Hitelező a hirdetményében, illetve a honlapján közzétett díjtáblázatban meghatározott díjak felszámítására jogosult, melyek összegét az Adós a Hitelező számlája alapján köteles megfizetni.

7.4. Amennyiben az Adós által teljesített fizetés az esedékes teljes követelést nem fedezi, valamint az Adós fizetési késedelme esetén, a Hitelező az Adós által teljesített összeget a legkorábban esedékessé vált tartozásra számolja el, a tartozáson belüli tételeket az alábbi sorrendben: (i) késedelmi kamatok, (ii) üzleti kamatok, (iii) hátralékos tőke, (iv) meg nem fizetett biztosítási díjak, (v) behajtási, igényérvényesítési költségek, (vi) egyéb meg nem fizetett díjak, költségek.

7.5. Amennyiben egy időpontban az Adós és a Hitelező között több pénzügyi szolgáltatásra irányuló szerződés van hatályban, és az Adós által teljesített fizetés nem fedezi az összes hatályos szerződés szerint esedékes követeléseket, akkor a Hitelező jogosult saját maga dönteni a teljesített fizetés felhasználásáról, és azt a korábban lejárt, vagy kevésbé biztosított esedékessé vált követelésre fordítani.

7.6. Az Adós csak abban az esetben jogosult előtörlesztésre, ha erre nézve a Kölcsönszerződést módosították, és ez olyan módosításnak minősül, melyért az Adós szerződésmódosítási díjat köteles fizetni.

### **8. A Kölcsönszerződés módosítása, díja**

8.1. Felek a szerződést közös megegyezéssel módosíthatják, a módosításra a szerződéskötés szabályai az irányadóak.

8.2. Az Adós által kezdeményezett szerződésmódosítás esetén az Adós szerződésmódosítási díjat köteles fizetni, annak mértékét a Hitelező Hirdetménye tartalmazza. A szerződésmódosítási díj a szerződésmódosításra irányuló kérelem előterjesztésekor esedékes.

### **9. A Kölcsönszerződés felmondása**

9.1. A Hitelező a Kölcsönszerződést a Ptk.-ban, az ÁSZF-ben, illetve a Kölcsönszerződésben meghatározott esetekben jogosult felmondani. A Kölcsönszerződés felmondása esetén a Kölcsönszerződés a lejáratú időpontban megszűnik, és az Adós köteles a Hitelezővel szemben fennálló teljes tartozását haladéktalanul, egy összegben kiegyenlíteni.

9.2. A Hitelező jogosult az Adós a Kölcsönszerződésben foglalt valamely lényeges kötelezettsége megszegése vagy elmulasztása esetén a Kölcsönszerződést az Adós szerződésszegésére hivatkozással azonnali hatállyal felmondani különösen, de nem

### **kizárólag**

(i) ha az Adós bármely fizetési kötelezettségének teljesítésével 30 (harcinc) naptári napot meghaladó késedelembe esik, és fizetési kötelezettségének a Hitelező felszólításának ellenére sem tesz eleget, vagy az Adós ismétlődő (egy féléven belül két alkalommal előforduló) 20 (húsz) naptári napot meghaladó fizetési késedelme esetén, vagy

(ii) ha az Adós gazdálkodásában (vagyon helyzetében, likviditásában, adósságai mértékében és lejáratában) vagy szervezetében bekövetkezett minden olyan változás esetén, ami a Kölcsönszerződésben foglaltak teljesítését oly mértékben hátrányosan érinti, mely körülmények ismeretében a Hitelező a Kölcsönszerződést nem kötötte volna meg, különösen, de nem kizárólag, ha az Adós gazdasági helyzetében a Kölcsönszerződésben külön meghatározott mértéket meghaladó változások következnek be vagy ha a szerkezetátalakításról és egyes törvények jogharmonizációs célú módosításáról szóló 2021. évi LXIV. törvény alapján az Adós fizetéseképtelenné válása valószínűsíthető, azaz az Adós olyan helyzetben van, amelyben alappal feltételezhető, hogy a fennálló fizetési kötelezettségeit - további intézkedések meghozatala nélkül - az esedékességkor nem fogja tudni teljesíteni, vagy

(iii) ha az Adós a Finanszírozott Eszközre vonatkozó karbantartási, állagmegóvási, javítási és javíttatási, illetve a Hitelező felé fennálló tájékoztatási kötelezettségének elmulasztása jelentősen csökkenti a Finanszírozott Eszköz biztosítéki értékét, vagy

(iv) ha az Adós a Kölcsönszerződésen kívül a Hitelezővel- vagy a Hitelező-, illetve a De Lage Landen International B.V. valamely magyarországi kapcsolattal vállalkozásával kötött bármely finanszírozási vagy egyéb szerződés tekintetében azonnali hatállyal felmondás alapjául szolgáló szerződésszegést követ el, vagy

(v) a Kölcsönszerződésben meghatározott egyéb esetekben.

9.3. Amennyiben az Adós a kölcsönt nem a Kölcsönszerződésben meghatározott célra használja fel, akkor a Kölcsönszerződés megszegéséből eredő jogkövetkezmények az eltérő felhasználás időpontjától kezdődően állnak be.

9.4. A Kölcsönszerződés felmondása esetén a Hitelező jogosult a szerződésmódosítási díjra, valamint követelheti az ezt meghaladó kárának megtérítését is.

### **10. A Kölcsönszerződés megszűnése teljesítéssel**

10.1. A Kölcsönszerződés megszűnik, ha az Adós a szerződésből eredő teljes fizetési kötelezettségének maradéktalanul eleget tett. Ebben az esetben a mellékkötelezettségek is megszűnnek és amennyiben ennek igazolására bármilyen okból kifolyólag okirati nyilatkozat kiadása szükséges, akkor azt a Hitelező az Adós vagy egyéb igazolt érdekelt fél kérelmére haladéktalanul kiadja.

10.2. Amennyiben a Kölcsönszerződés megszűnésével kapcsolatosan hatóságoknál, illetve harmadik személynél költségek merülnének fel (pl. jelzálogjog törlése, birtokbaadás), akkor azt az Adós, illetve az érdekelt köteles megelőlegezni és viselni.

### **11. Értesítések**

11.1. A Kölcsönszerződéssel kapcsolatos értesítéseket a Felek a másik Fél Kölcsönszerződésben meghatározott címére kötelesek ajánlott, illetve tértivevényes postai küldeményben vagy kézbesítési bizonylattal igazolt személyes kézbesítés útján eljuttatni. A Hitelező az Adós részére az Adós által a Kölcsönszerződésben megadott címre normál postai küldemény útján is eljuttathatja a számlákat, illetőleg normál postai küldeményben küldhet fizetési értesítőt, továbbá normál postai küldemény vagy email útján is eljuttathatja az Adósnak a fizetési felszólítást.

11.2. A Kölcsönszerződésben meghatározott értesítési cím, illetve email cím megváltozásáról vagy megszűnéséről a Felek egymást haladéktalanul kötelesek értesíteni, és felelnek az értesítés elmulasztásából vagy késedelmes teljesítéséből származó minden jogkövetkezményért.

11.3. A Hitelező jogosult az Adós pontos címének ismerete hiányában az értesítéseket az általa ismert eljáró képviselő személy lakcímére küldeni. Az ilyen címre történt kézbesítés is hatályosnak minősül.

11.4. Amennyiben az Adós, vagy képviselője az értesítés átvételét megtagadja, avagy a küldemény „nem kereste” postai jelzéssel érkezik vissza, akkor azt a Hitelező jogosult a postára adástól számított 5 nap elteltével kézbesítettnek tekinteni.

11.5. A Hitelező nem felel azért, ha a kézbesítés elhúzódik, vagy eredménytelen a megadott név, cím pontatlansága, be nem jelentett változás, vagy más, a Hitelezőn kívül álló ok miatt, és ilyen esetben a Hitelező jogosult az értesítést a postára adástól számított 5 nap elteltével kézbesítettnek tekinteni.

## 12. Egyéb rendelkezések

12.1. A Kölcsönszerződésben illetve az ÁSZF-ben nem szabályozott kérdésekben a magyar jogszabályok, elsősorban a Ptk. és a Hpt. rendelkezései az irányadók.

12.2. Amennyiben több személy szerepel Adósként, e személyek a Kölcsönszerződés teljesítéséért a Hitelezővel szemben egyetemlegesen felelősek.

12.3. A Felek az egymásnak szóló joghatás kiváltását célzó értesítéseket, üzeneteket, valamint a szerződéseket kötelesek írásba foglalni. Írásbeli formának az olyan okirat minősül, amelyen az aláírásra jogosult személy eredeti aláírása szerepel. A Felek az üzleti kapcsolataikban kölcsönösen együttműködve, egymás érdekeit is figyelembe véve kötelesek eljárni.

12.4. A Hitelező az üzleti tevékenysége során mindenkor az Adós érdekeinek - az adott körülmények között lehetséges - figyelembe vételével és a tőle elvárható gondossággal jár el. A Hitelező nem felel az olyan károkért, amelyek olyan ok miatt következtek be, amelyek az elhárítására vagy befolyásolására a Hitelezőnek nincs lehetősége, vagy az Adós feladata. Amennyiben a Hitelező az Adóstól kapott megbízás teljesítése érdekében harmadik személy közreműködését veszi igénybe és a harmadik személy felelősségét jogszabály, nemzetközi szerződés, szabályzat, szokvány, vagy a közreműködés feltételeit szabályozó szerződés korlátozza, a Hitelező felelőssége is azokhoz igazodik. **A Hitelező tájékoztatja az Adóst, hogy üzleti tevékenysége során az üzletvitelre vonatkozó etikai szabályokat tartalmazó Magatartási Kódexet (Code of Conduct) alkalmaz, mely a Hitelező honlapján kerül közzétételre.**

12.5. A Hitelező – az Adós egyidejű értesítése mellett - jogosult az ÁSZF-ből eredő jogait és kötelezettségeit harmadik személyre korlátozás nélkül átruházni. Az Adós az ÁSZF-ből származó jogait és kötelezettségeit harmadik személyekre csak a Hitelező előzetes írásbeli hozzájárulásával ruházhatja át.

12.6. Amennyiben a Kölcsönszerződés bármelyik rendelkezése, vagy rendelkezésének része érvénytelen vagy végrehajthatatlan lenne, úgy az nem érinti a Kölcsönszerződés egészének érvényességét, vagy végrehajthatóságát. A Kölcsönszerződésben és az ÁSZF-ben nem szabályozott kérdésekben a Hpt. és a Ptk. rendelkezései az irányadók.

Budapest, <%ugy.mai\_datum%>

De Lage Landen Finance Zrt.  
Hitelező

**A fenti Általános Szerződési Feltételeket és Üzletszabályzatot az Adós elolvasta, megértette és az abban foglalt rendelkezéseket az aláírásával a Hitelezővel kötött Kölcsönszerződésre kötelezőnek ismeri el. Az Adós továbbá az Általános Szerződési Feltételek jogszabályoktól eltérő rendelkezéseire vonatkozó tájékoztatást az Általános Szerződési Feltételek alapján megértette és kifejezetten elfogadja.**

.....  
<%partner.nev%>

## Kölcsönnyújtásra vonatkozó Üzletszabályzat és Általános Szerződési Feltételek

### 1. számú melléklete

#### A De Lage Landen Finance Zrt. által kiszervezett tevékenységek köre és a kiszervezett tevékenységet végzők listája

- i. **Könyvviteli tevékenység:** Tata Consultancy Services Limited Magyarországi Fióktelepe (székhely: 1117 Budapest, Alíz (Office Garden 3) utca 4. IV. em.; cégjegyzékszám: 01-17-000295; adószám: 21981128-2-44)
- ii. **Iráttárolási és archiválási szolgáltatások:** Rhenus Office Systems Hungary Kft. (székhely: 2310 Szigetszentmiklós, Leshegy u. 30.; cégjegyzékszám: 13-09-112000; adószám: 13583842-2-13)
- iii. **IT operátori tevékenység végzése:** De Lage Landen International B.V (székhely: 5611CA, Eindhoven Vestdijk 51 (Hollandia))
- iv. **Iratmegsemmítési tevékenység végzése:** REISSWOLF BUDAPEST Adat- és Dokumentumkezelő Korlátolt Felelősségű Társaság (székhely: 1097 Budapest, Illatos út 6., cégjegyzékszám: 01-09-715780, adószám: 13039673-2-43)
- v. **Adóbevallás: ECOVIS Tax Solution Kft. (székhely: 1032 Budapest, Bécsi út 52. 1. em. 23. ajtó, cégjegyzékszám: 01-09-205967, adószám: 25281231-2-41)**



**2. számú melléklete**

A De Lage Landen Finance Zrt adatvédelmi nyilatkozata ügyfelek részére

A De Lage Landen Finance Zrt. a természetes személyekre, többek között ideértve az ügyfelekre és szállítókra, illetve azok tulajdonosaira, törvényes képviselőire vagy meghatalmazottjaira vonatkozó személyes adatokat gyűjt és kezel. A személyes adatok védelme fontos a DLL számára. A jelen Adatvédelmi nyilatkozat átláthatóan bemutatja, hogy miként gyűjtjük és kezeljük a személyes adatokat, és hogyan felelünk meg az adatvédelmi kötelezettségeinknek.

A jelen Nyilatkozattal vagy a személyes adatok kezelésével kapcsolatos kérdéseit e-mailben az [adatvedelem@dllgroup.com](mailto:adatvedelem@dllgroup.com) címen teheti fel, vagy ezt megteheti a [Privacy Web Form \(onetrust.com\)](https://www.onetrust.com) linkre kattintva.

A jelen Adatvédelmi nyilatkozat legutóbb 2021. december 31-én frissült.

**Kire vonatkozik a jelen Adatvédelmi nyilatkozat?**

Az Adatvédelmi nyilatkozat a következő személyek személyes adatainak kezelésére vonatkozik:

- A DLL ügyfelei és szállítói, egyéb üzleti partnerei, és ezek természetes személy tulajdonosai, törvényes képviselői vagy meghatalmazottjai és/vagy
- A DLL irodájába látogató vagy a szolgáltatásainkat a [dllgroup.com](https://www.dllgroup.com) vagy egyéb vonatkozó weboldalon használó személyek.

A jelen Nyilatkozatban az **Ügyfél** minden olyan személyt jelent, aki végfelhasználóként/ügyfélként vagy partnerként a DLL által kínált valamely pénzügyi szolgáltatást vett igénybe vagy választott, ideértve a pénzügyi szolgáltatást igénybe vevő jogi személyek vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetek tulajdonosait, törvényes képviselőit és meghatalmazottjait is. Partnernek számítanak a berendezésgyártók és a gyártók forgalmazó partnerei (hivatalos forgalmazók, független kereskedők és viszonteladók).

**Szállító** minden olyan személy, aki a DLL számára terméket vagy szolgáltatást ajánlott, nyújt vagy vállal.

A fentiekben meghatározott egyes csoportokra eltérő adatkezelési módozatok vonatkozhatnak. A jelen Adatvédelmi nyilatkozatban kiemeljük, ha az egyes csoportok adatkezelése eltérő és ez az eltérés megítélésünk szerint releváns.

Az egyértelműség kedvéért tájékoztatjuk, hogy a jelen Adatvédelmi nyilatkozat nem tekintendő irányadónak a (volt) munkavállalókra és állásra pályázó személyekre nézve. A fenti személyekre külön Adatvédelmi nyilatkozat vonatkozik.

**Mit várunk el az ügyfeleinktől és szállítóinktól?**

Elvárjuk, hogy tájékoztassa a munkavállalóit, képviselőit vagy tényleges tulajdonosait (UBO), amennyiben ügyfélként vagy szállítóként a személyes adataikat részünkre továbbítja. A jelen Adatvédelmi nyilatkozatot átadhatja részünkre, hogy ebből tájékozódva megtudják milyen módon és miért kezeljük a személyes adataikat.

**Ki felel az Ön személyes adatainak kezeléséért?**

A DLL berendezésekkel és technológiai eszközök finanszírozásához pénzügyi szolgáltatásokat nyújtó pénzügyi vállalkozás. Fenntartható és hatékony megoldásokat biztosítunk az eszközök használatba helyezésétől kezdve a teljes életciklus alatt, a kereskedelmi, üzleti és használt eszközök finanszírozásának terén egyaránt. Partnereinkkel szorosan együttműködünk, hogy szolgáltatásokat biztosítsunk a berendezéseket és technológiai eszközöket használó végfelhasználók részére.

A De Lage Landen Finance Zrt. (a továbbiakban: „DLL” vagy „mi”) részéről a hatályos adatvédelmi jogszabályok és jelen Adatvédelmi nyilatkozat (a továbbiakban: a „Nyilatkozat”) előírásai szerint kezeljük az Ön személyes adatait. Jelen Nyilatkozattal világos tájékoztatást kívánunk nyújtani Önnek azokról a legfontosabb szokványos tevékenységekről és jogalapokról, amelyek alapján személyes adatait kezeljük.

Elérhetőségek:

A De Lage Landen Finance Zrt. Magyarország jogszabályai szerint létrejött zártkörűen működő részvénytársaság.

Cím: 1133 Budapest, Váci út 76.

Levelezési cím: 1133 Budapest, Váci út 76.

Telefon: +36 1 577 9700

Cégjegyzékszám: 01-10-043434

Felügyeleti hatóság: Magyar Nemzeti Bank

Mi a Coöperatieve Rabobank U.A. (a továbbiakban: a „Rabobank”; a leányvállalataival együtt: a „Rabobank Csoport” vagy a „Csoport”) leányvállalataként működő De Lage Landen International B.V. kizárólagos tulajdonában álló leányvállalata vagyunk. Az adatok a Rabobank Csoporton belül a jogszabályok által megengedett mértékig megoszthatók. A Csoporttal történő megosztása során betartjuk a Rabobank Csoporttal közösen elfogadott szabályokat, a Rabobank adatvédelmi szabályzatát, amely a Rabobank Csoport kötelező erejű vállalati szabályzata.

Kérdéseit jelen Nyilatkozat, vagy általában véve a személyes adatok kezelése kapcsán a helyi compliance tisztviselőnek teheti fel az [adatvedelem@dllgroup.com](mailto:adatvedelem@dllgroup.com) e-mail címen, vagy a [Privacy Web Form \(onetrust.com\)](https://www.onetrust.com) linkre kattintva.

A De Lage Landen International B.V. és leányvállalatai részére DLL Csoport adatvédelmi tisztviselőt (a továbbiakban: „DLL Csoport DPO”) neveztünk ki. A DLL Csoport DPO-hoz e-mailben lehet fordulni a következő címen: [privacyoffice@dllgroup.com](mailto:privacyoffice@dllgroup.com).

## Milyen személyes adatokat kezelünk?

„Személyes adatok“ jelentése egy természetes személyre közvetlenül vagy közvetetten vonatkozó bármely információ, illetve bármely olyan információ, amely segítségével egy természetes személy azonosítható.

Személyes adatok „kezelésére“ akkor kerül sor, ha a személyes adatokon bármely tevékenységet vagy tevékenységsort végeznek. Ebbe beletartozik az adatgyűjtés, tárolás, hozzáférés, felhasználás, továbbítás, közzététel és a személyes adatok eltávolítása is.

A következő személyes adatokat kezeljük:

- Kapcsolattartási és személyazonosító adatok. Név, cím, telefonszám, (üzleti) e-mail cím, személyi igazolvány (vagy személyazonosság igazolására alkalmas vezetői engedély, útleve, egyéb hatósági igazolvány) másolata, lakcímkártya (vagy lakcímet igazoló hatósági igazolvány) másolata a személyi azonosító kivételével;
- Szerződéses adatok. Az Ön pénzügyi helyzetére vonatkozó információk, bankszámla-adatok, az Ön kockázati profilja;
- Az Ön biztonsága és a saját biztonságunk biztosítása, csalások megelőzése és kivizsgálása, illetve pénzmosás és terrorizmus finanszírozásának megakadályozása miatt szükséges adatok. A Rabobank külső és belső ajánlási nyilvántartásaiban, valamint az országos és nemzetközi szankciós listákon kezelt személyes adatok;
- Rögzített hívások (videó chat és online chat munkamenetek), videokamerás megfigyelés, e-mailek dokumentációja. Az Önnel telefonon vagy online chat kereteiben folytatott beszélgetéseink. Az Ön által nekünk küldött és az általunk kézhez kapott e-mailek. Az irodáinkban rögzített kameraképek, illetve a DLL székhelyén található parkolóhely igénybevétele esetén az Ön neve;
- Weboldalunk, portáljaink vagy (mobil-) alkalmazásaink használatához fűződő adatok. A sütik (cookie-k) olyan adatokat gyűjtnek, mint az IP-cím, a weboldalunk felkereséséhez használt alkalmazásokkal és eszközökkel kapcsolatos adatok, vagy portáljainknak vagy mobilalkalmazásainknak a szolgáltatásaink igénybevitelével összefüggő használata.

A nemzeti azonosítószámot csak akkor használjuk, ha ezt a jogszabályok lehetővé teszik, például ha törvényi kötelezettségeinknek megfelelően egy szervezet tényleges tulajdonosának (UBO) személyazonosságát kell megállapítanunk.

### Kezeljük a személyes adatok különleges kategóriáit?

A személyes adatok különleges kategóriái érzékeny adatoknak minősülnek. Ide tartoznak többek között a természetes személyek egészségi állapotára, bűnügyi nyilvántartására, etnikai vagy faji származására vonatkozó adatok.

Személyes adatok különleges kategóriáit kizárólag a vonatkozó célokhoz szükséges esetekben kezeljük. A személyes adatok különleges kategóriáit és a kapcsolódó célokat az alábbiakban mutatjuk be.

Személyes adatok különleges kategóriája	Cél
<b>Büntetőjogi felelősségre vonatkozó személyes adatok</b>	Sor kerülhet a bűnügyi nyilvántartáshoz vagy büntetőjogi felelősséghez kapcsolódó adatok kezelésére is a pénzmosás és a csalás megelőzése, illetve nyilvánosan elérhető forrásokból (pl. médiakeresések) származó felügyeleti adatszolgáltatási tevékenység keretében is.
<b>Biometrikus adatok</b>	Amennyiben Ön bármely általunk üzemeltetett elektronikus alkalmazáson belül („Alkalmazás“) regisztrálta ujjlenyomatát az Alkalmazás gyors hozzáférése érdekében, az Ön biometrikus adatait is kezeljük.
<b>Faji vagy etnikai háttér</b>	A terrorizmus finanszírozás megelőzésével kapcsolatban és adóügyi kötelezettségek miatt nyilván kell tartanunk a születési országra vonatkozó adatokat. Mindazonáltal a faji vagy etnikai háttérét nem rögzítjük a nyilvántartásainkban és nem használjuk fel döntéshozatal során.

### Hogyan és mely esetekben gyűjtünk személyes adatokat?

Személyes adatait a következő módokon és esetekben gyűjtjük:

- szolgáltatásunk igénybevétele esetén végfelhasználóként/ügyfélként vagy partnerként;
- amennyiben terméket vagy szolgáltatást kínál számunkra;
- amikor meglátogatja a DLL Csoport weboldalát (további részleteket a Sütik szabályzatban olvashat);
- amennyiben azt harmadik féltől kapjuk (pl. partnereinktől, kereskedelmi kamarától, hitelminősítő irodától, illetve az olyan vállalatoktól kapott személyes adatok, amelyeknek Ön engedélyezte, hogy adatait velünk megosszák);
- amennyiben a személyes adatait megadja a weboldalunkon azért, hogy kapcsolatba lépjünk Önnel;
- e-mailek vagy telefonon (amennyiben kapcsolatba lép velünk);
- amennyiben adatait a Rabobank Csoport kapcsolt vállalkozásai bocsátják rendelkezésünkre.

### Milyen célokból és milyen jogalapon kezeljük az Ön személyes adatait?

A törvények alapján minden személyesadat-kezelési tevékenységnek rendelkeznie kell jogalappal. Ez indokolt ok a személyes adatai kezelésére. A De Lage Landen Finance Zrt működésére vonatkozóan különleges szabályokat tartalmaz – többek között – a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 2013. évi CCXXXVII. törvény, valamint a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2017. évi LIII. törvény és az Európai Unió és az ENSZ Biztonsági Tanácsa által elrendelt pénzügyi és vagyoni

korlátozó intézkedések végrehajtásáról szóló 2017. évi LII. törvény. A személyes adatok kezelését megelőzően meghatározzuk az adatkezelés célját/céljait és a meghatározott cél(ok)kal nem összeegyeztethető módon nem kezeljük a személyes adatokat.

Személyes adatait az alábbi célok érdekében kezeljük:

### Önnel ügyfél- vagy szállítói kapcsolat kialakításához és szerződéskötéshez.

#### Célok

Mielőtt ügyfél- vagy szállítói kapcsolatot létesítenénk Önnel, kezelnünk kell személyes adatait. El kell végeznünk például a következő ellenőrzéseket, hogy eldönthessük, lehet-e Ön az ügyfelünk vagy szállítónk:

- **Feddhetlenségi vizsgálat:** Amikor Önnel pénzügyi vállalkozásként ügyfélkapcsolatot létesítünk, ellenőrizzük a rendelkezésre álló a Rabobank külső és belső ajánlasi nyilvántartásait, incidens-nyilvántartásokat és figyelmeztető rendszereket, valamint az országos és nemzetközi szankciós listákat.
- **Személyazonosság ellenőrzése:** Amikor Önnel- vagy az Ön által képviselt társasággal ügyfélkapcsolatot létesítünk, pénzügyi vállalkozásként meggyőződünk az Ön személyazonosságáról. Ezt úgy tesszük, hogy másolatot készítünk valamely személyazonosításra alkalmas okmányáról, amit csak személyazonosítási és ellenőrzési célokra fogunk felhasználni.
- **Az ügyfél ismerete:** Úgy véljük, ügyfeleink alapos ismerete fontos és szükséges.

A feddhetlenség és személyazonosság ellenőrzésénél előfordulhat, hogy más pénzügyi szervezetek ellenőrzéseit is igénybe vesszük.

- **Hitelképesség ellenőrzése:** Az Önnel való ügyfélkapcsolat kialakítása előtt elbíráljuk, hogy ajánlhatjuk-e a pénzügyi szolgáltatásainkat az Ön számára.

A hitelvizsgálat során kockázati szempontból értékeljük a hitelképességét és ellenőrizzük, hogy képes-e a szerződéses fizetési kötelezettségeket teljesíteni. Ezt az eljárást nevezzük hitelpontozásnak. A hitelpontozás automatizált döntéshozatalon alapul. További részletek, így az automatizált hitelpontozás logikája és jogalapja a 8. pontban olvashatók.

#### Jogalap

Az adatait a megadott célokból azért kezeljük, mert ez jogszabályi kötelezettségünk és/vagy mert az Önnel való szerződéskötés előfeltétele, vagy Ön a személyes adatok kezeléséhez hozzájárult, vagy azok közhiteles nyilvántartásból nyilvánosan hozzáférhetők.

### Az Önnel kötött szerződés teljesítéséhez.

#### Célok

Miután szerződést kötöttünk Önnel, személyes adatait az alábbiak szerint kezeljük a szerződés teljesítéséhez:

- **Számlakezelés és szerződéskezelés:** Személyes adatait azért kezeljük, hogy üzleti kapcsolatot létesíthessünk és tarthassunk fent Önnel. Akkor is megkeressük, ha valamilyen hátralékra megoldást kívánunk találni, vagy tájékoztatni kívánjuk a fennmaradó futamidőről vagy esedékes kötelezettségeiről.
- **Szolgáltatások:** Olyan, harmadik fél közreműködésével nyújtott szolgáltatások biztosításához, amelyek a megállapodás részét képezik, például amikor partnereink számára „bill and collect” (számlázási és beszedési) szolgáltatásokat nyújtunk.
- **(Mobil-) alkalmazások használata:** Ügyfeleink igénybe vehetik az online szolgáltatásainkat. Ha Ön igénybe veszi (mobil-) alkalmazásainkat és/vagy portáljainkat, személyes adatait azonosításhoz és a hozzáférés kezeléséhez gyűjtjük.
- **Panaszkezelés:** Személyes adatait kezelhetjük azért, hogy esetleges panaszait vagy követeléseit kezelni tudjuk.

#### Jogalap

Személyes adatait a megadott célokból azért kezeljük, mert az szükséges az Önnel kötött szerződés teljesítéséhez.

### Törvényi kötelezettség teljesítéséhez.

#### Célok

- **Jogszabályok és egyéb szabályozó eszközök és előírások betartása, valamint adatszolgáltatás a kormányzat, felügyeleti és más illetékes hatóságok részére:** (Nemzetközi) jogszabályok alapján kötelességünk az Ön személyes adatait gyűjteni, elemezni, és időnként továbbítani a megfelelő kormányzati vagy felügyeleti hatóságok felé. Lásd a 10. pontot.  
Ahhoz, hogy Önnek pénzügyi szolgáltatásokat nyújthassunk, be kell tartanunk a jogszabályokat és előírásokat.  
Be kell tartanunk továbbá a csalások és bűncselekmények megelőzését célzó jogszabályokat és előírásokat is, így többek között a pénzmosás és terrorizmus finanszírozása elleni törvényt, aminek része az is, hogy meg kell határozunk annak a vállalkozásnak a tényleges tulajdonosát (UBO), amellyel megállapodást kötünk.

Ha adóhatóságok, bíróságok és más megfelelően meghatalmazott kormányzati hatóságok kéri az Ön személyes adatait, nekünk törvényi kötelezettségünk együttműködni a vizsgálattal, és annak céljaira bemutatni az Ön személyes adatait.

- **Kockázati modellek:** Európai jogszabályok alapján kötelesek vagyunk kockázati modelleket készíteni, amelyek tartalmazhatják az Ön személyes adatait is. Ez lehetővé teszi számunkra, hogy meghatározzuk kockázatainkat, valamint az általunk alkalmazandó tartalékképzés

mértékét is, amikor Önnek szolgáltatásokat nyújtunk. Ezek a kockázati modellek azt kalkulálják, hogy Ön milyen eséllyel kerülhet hátralékba. Lehetővé tesszük számunkra, hogy megelőzzük a fizetési nehézségeket, illetve hogy azokat gyorsabban kezeljük.

#### *Jogalap*

A személyes adatait azért kezeljük, mert ez jogszabályban foglalt kötelezettségünk vagy mert enélkül a jogszabályok szerint nem teljesíthetnénk az Önnel kötött megállapodásunkat, ezért ennek révén tudunk megfelelni a jogszabályi kötelezettségünknek. Amennyiben egy törvény vagy előírás a jogszabályi kötelezettségek teljesítéséhez nem írja elő kifejezetten a személyes adatok kezelését, de az adott jogszabályi kötelezettség teljesítéséhez mégis szükséges a személyes adatainak kezelése, úgy a kezeléshez jogos érdekünk fűződik.

### **Az Ön, a mi és a pénzügyi szektor biztonságának és integritásának biztosításához.**

#### *Célok*

Pénzügyi intézményként személyes adatait biztonságosan kezeljük, melynek során célunk a csalás, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozásának megelőzése.

- **Incidens-nyilvántartások és figyelmeztető rendszerek:** Ha az ügyfelünk kíván lenni, vagy ha már az ügyfelünk, ellenőrizzük az (Csoport) belső incidens-nyilvántartásait és figyelmeztető rendszereit. A kormányzati szervek emellett megadják nekünk azoknak a személyeknek a nevét, akikkel pénzügyi intézmények nem köthetnek megállapodást, illetve akikre a pénzügyi szektornak különösen oda kell figyelnie. Ezeket a neveket be kell vinnünk saját figyelmeztető rendszerünkbe. Amikor ellenőrizzük az incidens-nyilvántartásokat és/vagy figyelmeztető rendszereket, az Ön személyes adatait is bevihetjük ezekbe a nyilvántartásokba/rendszerekbe. Ebben az esetben értesítjük Önt, kivéve, ha tilos így tennünk, például azért, mert az illetékes hatóság vagy jogszabály arra kötelez minket, hogy egy nyomozás vagy vizsgálat érdekében ne értesítsük.
- **Folyamatos feddhetetlenségi vizsgálat és az ügyfél ismerete (KYC):** Amíg Ön az ügyfelünk, pénzügyi intézményként rendszeresen ellenőrizzük a Rabobank külső és belső ajánlási nyilvántartásait, incidens-nyilvántartásokat és figyelmeztető rendszereket, valamint az országos és nemzetközi szankciós listákat. A KYC ellenőrzést folyamatosan folytatjuk.
- **Nyilvánosan hozzáférhető források:** A csalás, pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása ellen tett erőfeszítéseink részeként ellenőrizhetünk olyan nyilvánosan hozzáférhető forrásokat, mint a nyilvános- vagy közhiteles nyilvántartások, újságok és az internet.
- **Irodáink biztonsága:** személyes adatait az irodáinkba való fizikai belépés biztosítása és kezelése érdekében, illetve a DLL székhelyén található parkolóhely igénybevétele esetén kezeljük. Bevisszük például személyes adatait látogatóregisztrációs rendszereinkbe, amikor Ön felkeresi helyszíneinket. Emellett biztonsági okokból videokamerás megfigyelő rendszerünk is gyűjthet személyes adatokat.

#### *Jogalap*

Személyes adatait jogszabályi kötelezettségnek való megfelelés céljából kezeljük. Amennyiben az adatkezelést nem közvetlen jogszabályi kötelezettség okán végezzük, úgy az adatait egy Önnel fennálló szerződés teljesítése, a DLL, a pénzügyi szektor, vagy ügyfeleink és munkatársaink jogos érdeke céljából kezeljük. Ezek a jogos érdekek a fenti felek feddhetetlenségének és biztonságának védelme.

### **Termékek és szolgáltatások fejlesztéséhez és továbbfejlesztéséhez.**

#### *Célok*

Termékeinket és szolgáltatásainkat folyamatosan fejlesztjük és továbbfejlesztjük. E tevékenységek a mi számunkra, valamint ügyfeleink és harmadik felek számára is előnyt jelentenek.

- **Weboldalunk fejlesztése:** Amikor weboldalunk, portáljaink vagy (mobil) alkalmazásaink fejlesztése érdekében elemezzük a weboldalunkon tett látogatását, kezelhetjük az Ön személyes adatait. Ehhez funkcionális sütiket és hasonló technológiát alkalmazunk. Amikor szükséges, az Ön hozzájárulását kérjük (pl. marketing és analitikai sütikhez). További információkért olvassa el a Sütii szabályzatot.
- **Szolgáltatásaink minőségének javítása:** A telefonbeszélgetéseket, e-mail üzeneteket és online (videó) chat beszélgetéseket rögzítjük és a készült felvételeket tárolhatjuk. Ezt azért tesszük, hogy javítsuk szolgáltatásaink színvonalát, például ezek kiértékelésével, munkatársaink képzésével és továbbképzésével.
- **Termékeink és szolgáltatásaink fejlesztését célzó kutatások:** Termékeink és szolgáltatásaink fejlesztéséhez végezhetünk kutatást úgy, hogy önkéntes válaszcímre vagy egy termék, illetve szolgáltatás véleményezésére kérjük. Az ilyen kutatásokat vagy házon belül végezzük, vagy megbízunk egy harmadik felet, aki kizárólag a mi utasításaink alapján, és csak erre a célra kezeli az Ön személyes adatait.
- **Ügyfélprofilok és érdeklődési profilok létrehozása:** A személyes adatok elemzése segítségével megtudhatjuk, hogy Ön miként használja termékeinket és szolgáltatásainkat, és így ügyfeleinket ügyfélcsoportokba sorolhatjuk. Ez lehetővé teszi számunkra, hogy ügyfélprofilokat és érdeklődési profilokat hozzunk létre. Ezeknél az elemzéseknél más felektől és nyilvánosan elérhető forrásokból származó információkat is felhasználunk.

#### *Jogalap*

Az adatait azért kezeljük, mert jogos érdekünk fűződik az információk gyűjtéséhez az általunk ajánlott termékek és szolgáltatások fejlesztése érdekében, hogy az Ön és más ügyfeleink számára a választott és alkalmasabb szállító lehessünk. Szükség esetén a hozzájárulását kérjük a személyes adatainak a termékeink és szolgáltatásaink kifejlesztésének és továbbfejlesztésének céljából történő kezeléséhez. Amennyiben nem adja

meg a hozzájárulását az nem befolyásolja az Önnek nyújtott szolgáltatásokat. Hozzájárulását bármikor visszavonhatja.

## Promóciós és marketing célokra.

### Célok

Személyes adatait promóciós és marketing célokból is kezeljük. Ennek során használhatjuk az Öntől, illetve más felektől (pl. partnereinktől) kapott személyes adatokat is. Az optimális üzleti kapcsolat érdekében az Önnek is megfelelő határok között tájékoztatjuk Önt hasonló termékeinkről és szolgáltatásainkról. Ez lehetővé teszi az Ön számára, hogy megoldásainkat a lehető legteljesebb mértékben kihasználja. Kérhetjük hozzájárulását ahhoz is, hogy személyes adatait promóciós és marketing célokból kezeljük.

Igénybe vehetjük hirdetőik szolgáltatásait adott célcsoportoknak szóló reklámokhoz, ami a létrehozott profilok alapján történik. Az ilyen hirdetőikkel soha nem osztjuk meg az Ön személyes adatait.

### Jogalap

Azért kezeljük az adatait, mert jogos érdekünk fűződik az optimális üzleti kapcsolat kialakításához és tájékoztatni az Önrel fennálló üzleti kapcsolat bővítésének lehetőségeiről. Szükség esetén kérhetjük hozzájárulását ahhoz is, hogy személyes adatait promóciós és marketing célokból kezeljük. Amennyiben nem adja meg a hozzájárulását az nem befolyásolja az Önnek nyújtott szolgáltatásokat. Hozzájárulását bármikor visszavonhatja.

## Üzleti folyamatok, vezetői jelentések és belső irányítás bonyolításához.

### Célok

Személyes adatait üzleti folyamatok, vezetői jelentések és belső irányítás bonyolításához is kezeljük:

- **Hitelkockázat:** A pénzügyi termékek hitelkockázattal járnak. Ennek a kockázatnak a szintjét meg kell határoznunk, hogy ki tudjuk számítani a szükséges pénzügyi puffert. Ezzel összefüggésben a felénk fennálló pénzügyi kötelezettségeihez kapcsolódó személyes adatait kezeljük.
- **Követelések átruházása/értékpapírosítás:** Amennyiben az Önrel kötött szerződésünket egy másik pénzügyi intézményre ruházzuk át, a szerződést átveszik, illetve fúzióra vagy szétválásra kerül sor, előfordulhat, hogy az Ön személyes adatait a velünk kötött szerződését megszerző harmadik fél fogja kezelni; az ilyen átruházásnak azonban az a feltétele, hogy az adott harmadik fél vállalja a hatályos adatvédelmi törvényeknek és előírásoknak való megfelelést.
- **Belső ellenőrzések és tanulmányok:** Amikor szükséges, személyes adatait felhasználhatjuk belső ellenőrzések és vizsgálatok elvégzéséhez, például azért, hogy megvizsgáljuk, mennyire sikeresen kerültek bevezetésre új szabályok, vagy hogy kockázatokat azonosítsunk.
- **Üzleti folyamataink lebonyolítása:** Személyes adatait felhasználjuk üzleti folyamataink lebonyolítására, elemzésére és továbbfejlesztésére, hogy ezáltal hatékonyabb segítséget nyújthassunk Önrel. Amikor mód van rá, a személyes adatokat először anonimizáljuk vagy álnevesítjük.

### Jogalap

Jogos érdekünk és jogszabályban foglalt kötelezettségünk a pénzügyi szolgáltatási tevékenységünkkel járó kockázatokat kategorizálni és megállapítani, és ennek megfelelően intézkedéseket tenni e kockázatok minimalizálására vagy (egy részük) átruházására, és üzleti folyamatainkat az Ön és a saját érdekünkben fejleszteni.

## Archiválási célokból, tudományos vagy történeti kutatások céljaiból, illetve statisztikai célokból.

### Célok

Személyes adatait akkor is kezelhetjük, ha ez archiválási célokból szükséges, közérdekből, tudományos vagy történeti kutatások céljaira, illetve statisztikai célokra. Amikor mód van rá, a személyes adatokat először anonimizáljuk vagy álnevesítjük.

### Jogalap

A személyes adatok archiválási célokból, tudományos vagy történeti kutatások céljaiból, illetve statisztikai célokból történő kezelése során az adatokat a DLL, a pénzügyi szektor, vagy ügyfeleink és munkatársaink jogos érdeke céljából kezeljük.

Ahol a jelen pontban az adatkezelésre vonatkozóan megjelöltük a jogos érdekünket ott figyelemmel vagyunk arra, hogy a jogos érdekünk ne élvezzen elsőbbséget az Ön alapvető jogaival és szabadságaival szemben.

### Alkalmazunk automatizált egyedi döntéshozatalt, köztük profilalkotást?

Kizárólag automatizált adatkezelésen alapuló, Önrel jelentős hatással bíró döntést kizárólag akkor hozunk, ha azt a jogszabályok megengedik és Önt erről értesítettük.

A hitelpontozás automatizált döntéshozatalon alapul.

#### **Az automatizált hitelpontozás logikája**

Ahhoz, hogy Ön az ügyfelünk legyen el kell érnie egy előre meghatározott minimális pontszámot. Minél magasabb a pontszám, annál alacsonyabb kockázatot jelent a hitelezők számára. Emellett Ön kizárható, ha megjelenik a pénzügyi szektor vagy a Rabobank Csoport által közzétett figyelőlistákon.

#### **A hitelpont számítása számos összetevőn alapszik:**

Az alábbiakban soroljuk fel az Ön hitelpontozását befolyásoló legfontosabb szempontokat:

- a) Az Ön pénzügyi helyzete: A hitelpontozás folyamata során Ön által megadott személyes adatok alapján külső hitelminősítő ügynökségekhez fordulunk a szükséges pénzügyi információk megszerzéséhez (hitelminősítés, pénzügyi kimutatások, forgalom/fizetőképesség, fizetési történet). Ha már van vagy a múltban volt velünk kapcsolata, a fent említett (külső) pénzügyi információkat kombináljuk az Önre vonatkozó belső fizetési történettel;
- b) A DLL Partner Program hatályos feltételei és jellemzői, amelyek szerint pénzügyi szolgáltatást igényel tőlünk;
- c) Azoknak az ágazatoknak a tevékenységi kódja, amelyekben Ön tevékenységét végzi, és az eszköz(ök) típusa, amely(ek)et a segítségünkkel kíván finanszírozni.

#### **Az automatizált hitelpontozás jelentősége és előrelátható következményei**

Amennyiben a minimális pontszámot nem éri el, az automatizált hitelpontozás elutasítást eredményez. Ebben az esetben a DLL nem köt Önnel megállapodást, mivel a DLL ezzel járó kockázatát túl magasnak ítélik meg.

#### **Az automatizált döntéshozatalhoz fűződő sajátos jogok**

A hitelpont számítása automatizált döntéshozatal alapján történik, ám ezt mindig ellensúlyozza az a jog, hogy Ön kérheti a döntés manuális felülvizsgálatát.

Önnek joga van ahhoz, hogy ne legyen egy kizárólag automatizált hitelpontozáson alapuló döntés alanya. Annak az értesítőnek az alapján, miszerint Önnel szemben automatikus hitelpontozást alkalmaznak, Ön tiltakozhat az automatikus hitelpontozás ellen. Ilyen esetekben az általunk alkalmazott hitelpontozás manuális, emberi beavatkozást is tartalmazni fog.

Amikor az automatikus hitelpontozás lezárult, és Ön szeretné kifejezni álláspontját és vitatni az (automatizált) döntést, joga van emberi beavatkozást igényelni. Ebben az esetben egy megfelelő személy felülvizsgálja és újraértékeli az automatikusan generált döntést.

#### **A hitelpontozás jogalapja**

A különböző hitelvizsgálatokra különböző, esetenként eltérő jogalapok irányadóak, melyeket az alábbiakban mutatunk be:

- a) a döntést a DLL (a) szerződés megkötése vagy teljesítése, vagy (b) szerződés kezelése céljából hozta feltéve, hogy a DLL döntése az Ön kérelme alapján született, vagy
- b) Bizonyos esetekben, amennyiben az a) pontban foglalt jogalap nem irányadó ránk, a személyes adatai kezelésének alapja lehet az erre vonatkozó jogszabályi kötelezettség. Ez a jogalap attól függ, hogy van-e olyan hatályos irányadó törvény, amely előírja, hogy szerződéskötést megelőzően értékeljük, hogy Ön képes-e teljesíteni a szerződés szerinti fizetési kötelezettségeit.
- c) Hitelvizsgálat vagy hitelpontozás előtt mi vagy a partnereink kikerjünk ehhez az Ön hozzájárulását.

#### **Hogyan kezeljük személyes adatait és gondoskodunk azok biztonságáról?**

Kizárólag azok a munkatársaink kezelik az Ön személyes adatait, akiknek azokhoz az 5., 7. és 8. pontban foglalt célokra hozzá kell férniük. Valamennyi munkatársunkra titoktartási kötelezettség vonatkozik.

A DLL a személyes adatait kizárólag abból a célból kezeli, amelyből azokat eredetileg gyűjtöttük. A személyes adatokat az eredeti céltól eltérő jogszerű üzleti célból is kezelhetjük (másodlagos cél), de kizárólag abban az esetben, ha a másodlagos cél összhangban van az eredeti céllal.

Elköteleztük magunkat, hogy gondoskodunk személyes adatainak biztonságáról. Az illetéktelen hozzáférés és közzététel megakadályozására technikai és szervezési intézkedéseket tettünk, hogy személyes adatai biztonságáról gondoskodjunk. A biztonsági intézkedések célja, hogy megakadályozzuk az Ön személyes adatainak jogszerűtlen és csalárd felhasználását. Biztonsági intézkedéseink célja különösen az adatainak titkosságának, integritásának és elérhetőségének, az azokat kezelő rendszerek és szolgáltatások ellenálló képességének, valamint az adatok adatvédelmi incidens esetén történő visszaállításának biztosítása. A személyes adatait lehetőség szerint álnevesítéssel és titkosítással védjük. Ezen túlmenően a technikai és szervezési intézkedéseink hatékonyságát teszteljük, ellenőrizzük és rendszeresen értékeljük, hogy folyamatosan javítsuk a személyes adatok kezelése biztonságát.

#### **Továbbítjuk személyes adatait harmadik feleknek és/vagy más országokba?**

#### **a. A Csoporton belül**

Mi a Coöperatieve Rabobank U.A. (a továbbiakban: a „Rabobank”, a leányvállalataival együtt: a „Csoport”) kizárólagos tulajdonában álló leányvállalataként működő De Lage Landen International B.V. közvetlen tulajdonában álló leányvállalata vagyunk. A személyes adatait a Csoporton belül jogszerű célból oszthatjuk meg, amennyiben az érintett szervezetek megfelelnek a Rabobank adatvédelmi szabályzatában foglalt szabályoknak. Ennek például lehet az az oka, hogy Ön olyan pénzügyi terméket igényel, amely a Rabobank bevonását igényli, amikor ez bizonyos szinteket meghalad. A Rabobank adatvédelmi szabályzata határozza meg azokat az előírásokat, melyeket a Csoport összes egységének teljesítenie kell, szavatolja a személyes adatok megfelelő szintű védelmét és a Csoport kötelező erejű vállalati szabályaiként szolgál.

#### **b. A Csoporton kívül**

Személyes adatai a Csoporton kívül eső harmadik felek számára is továbbíthatók, ha ez jogszabályban előírt kötelezettségünk, vagy azért, mert azonosítanunk kell Önt, mielőtt szerződést kötünk, vagy mert harmadik felet alkalmazunk ahhoz, hogy az Önnel kötött megállapodás kötelezettségeit teljesítsük. Személyes adatait továbbíthatjuk az adó- és felügyeleti hatóságoknak vagy adatvédelmi hatóságoknak is. Amennyiben Ön nem fizet időben, személyes adatait továbbíthatjuk olyan harmadik feleknek, akikre szolgáltatásainkkal összefüggésben szükségünk van (például végrehajtók és ügyvédek). Személyes adatait továbbíthatjuk partnereinknek az ügyféllehetőségek és/vagy remarketing stratégiák kidolgozása érdekében. Így például megoszthatjuk a partnereinkkel a szerződés kezdő és záró dátumát, vagy olyan releváns fejleményeket, amelyek a szerződés tartama alatt történnek. Önnel kötött szerződésünket átruházhatjuk másik pénzügyi vállalkozásra. A szerződések átruházását követően a személyes adatok kezelését is a másik fél végzi. A másik féllel megállapodunk, hogy meg kell felelnie az adatvédelmi jogszabályoknak és előírásoknak. Előfordulhat, hogy megosztunk személyes adatokat olyan harmadik felekkel (pl. marketing ügynökségek vagy beszállítók), akik a mi nevünkben kezelnek kereskedelmi / marketing célokból személyes adatokat. Alkalmanként partnereket és harmadik feleket veszünk igénybe arra, hogy az utasításaink alapján személyes adatokat dolgozzanak fel, amennyiben az kapcsolódik ahhoz a célhoz, amiért eredetileg az Ön személyes adatait gyűjtöttük. Ez történik, mikor például egy partner támogat minket szolgáltatásaink biztosításában, vagy egy cég adatokat tárol nekünk. A személyes adatait az irányadó jogszabályok szerint törvényes jogok előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez szükséges mértékben közölhetjük az érintett felekkel, felperessel, panaszossal, kérelmezővel, bűnüldöző szervvel vagy bírósággal. Emellett bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása, ideértve a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelem és e veszélyek megelőzése céljából az irányadó jogszabályoknak megfelelően bármely érintett féllel közölhetjük a személyes adatait. E harmadik feleket mindenekelőtt adatvédelmi szempontból megfelelően megbízhatónak kell minősíteni. Harmadik felet kizárólag akkor veszünk igénybe, ha ez megfelel azoknak a céloknak, amelyek miatt az Ön személyes adatait kezeljük. Ezenkívül e harmadik felek csak akkor vonhatók be, ha megfelelő kötnék velünk, megfelelő biztonsági intézkedéseket léptettek életbe, és garantálják, hogy az Ön személyes adatai titkosak maradnak.

#### **Mennyi ideig őrizzük meg a személyes adatait?**

Személyes adatait nem tároljuk annál tovább, mint ameddig szükség van rájuk arra a célra, amire gyűjtöttük őket. Megfelelő technikai és szervezési intézkedéseket tettünk annak érdekében, hogy biztosítsuk, hogy csak a hozzáférési jogosultsággal rendelkező személyek férnek hozzá az Ön adataihoz. Ennek megfelelően a marketinges munkatársaink például rövidebb ideig férhetnek hozzá az Ön személyes adataihoz, mint azok a munkatársaink, akiknek adózási célokból van rájuk szükség. Jogszabály eltérő rendelkezése hiányában a személyes adatai kezelésének megkezdésétől legalább 3 évente felülvizsgáljuk, hogy az általunk, illetve megbízásunkból vagy rendelkezésünk alapján eljáró adatfeldolgozó által kezelt személyes adat kezelése az adatkezelés céljának megvalósulásához szükséges-e. A pénzmosás és terrorizmus finanszírozásának megakadályozására vonatkozó jogszabályok alapján az ügyfél-átvilágítási intézkedések végrehajtásához szükséges személyes adatokat az üzleti kapcsolat megszűnését követően 8 évig kezeljük. A személyes adatait az Ön kérésére hamarabb töröljük kivéve, amennyiben erre vonatkozóan valamely jogszabály máshogy nem rendelkezik. Bizonyos esetekben eltérő megőrzési időt alkalmazunk. Például, ha egy felügyeleti hatóság megköveteli, hogy bizonyos személyes adatokat tovább tároljunk, ha Ön olyan panaszt nyújtott be, amely szükségessé teszi a kapcsolódó személyes adatok hosszabb tárolását, vagy egyedi esetekben archiválás vagy jogi eljárások, vagy történelmi kutatási vagy statisztikai célokból.

#### **Milyen jogokat gyakorolhat?**

##### **a. A hozzáféréshez és helyesbítéshez való jog**

Ön kérhet hozzáférést az általunk kezelt személyes adataihoz. Amennyiben úgy véli, hogy személyes adatai helytelenek vagy hiányosak, kérheti azok helyesbítését vagy kiegészítését.

##### **b. Törléshez való jog (az elfeledtetéshez való jog)**

Ön kérheti az általunk kezelt személyes adatainak törlését. Ha személyes adatai megőrzésére nincsenek törvényi kötelezettségeink vagy jogos üzleti indokunk, kérését teljesítjük.

##### **c. A személyes adatok kezelésének korlátozásához való jog**

Ön kérheti az általunk kezelt személyes adatai kezelésének korlátozását. Visszautasíthatjuk a személyes adatok kezelésének korlátozására vonatkozó kérését, amennyiben jogos indokunk van a személyes adatok kezelésének folytatására (pl. egy szerződés teljesítése, törvényes archiválási kötelezettség, illetve jogi igények előterjesztése, érvényesítése vagy védelme).

##### **d. Az adathordozhatósághoz való jog**

Önnek joga van strukturált és gépileg olvasható formában kérni tőlünk azokat a személyes adatait, amelyeket egy velünk kötött szerződéssel kapcsolatban nekünk megadott, vagy amelyekhez az Ön hozzájárulásával jutottunk, illetve joga van személyes adatait harmadik félnek továbbítani. Amennyiben azt kéri, hogy személyes adatait közvetlenül egy harmadik félnek továbbítsuk, ezt csak akkor teljesíthetjük, ha technikailag is megoldható.

**e. A tiltakozáshoz való jog**

Joga van tiltakozni az ellen, hogy személyes adatait kezeljük, például ha telefonbeszélgetéseket rögzítünk. Amennyiben tiltakozik az ilyen adatkezelés ellen, eldöntjük, hogy személyes adatait valóban nem használhatjuk-e tovább az adott célokra. Ekkor el tudjuk dönteni, hogy beszüntetjük-e személyes adatainak kezelését. A döntéseinkről és azok indokolásáról tájékoztatjuk. Jogában áll továbbá kérni személyes adatai direkt marketing céljára történő felhasználását. Ekkor intézkedünk, hogy Önt a jövőben semmiképpen ne keressük direkt marketing céljából.

**f. A hozzájárulás visszavonásához való jog**

Amennyiben hozzájárulását adta személyes adatainak bizonyos kezeléséhez, ezt a hozzájárulását bármikor visszavonhatja. Attól a pillanattól már nem kezelhetjük tovább személyes adatait.

**Hogyan léphet kapcsolatba velünk kérés, kérdés vagy panasz esetén?**

A jelen Adatvédelmi nyilatkozattal kapcsolatos kérdéseivel forduljon az adatvédelmi koordinátorunkhoz vagy a helyi compliance munkatársunkhoz a következő címen: [adatvedelem@dllgroup.com](mailto:adatvedelem@dllgroup.com) vagy DLL Csoport adatvédelmi tisztviselőjéhez a [privacyoffice@dllgroup.com](mailto:privacyoffice@dllgroup.com) e-mail címen.

Amennyiben személyes adataira vonatkozóan élni szeretne bármely adatvédelmi jogával, kérjük tegye ezt meg a következő linken elérhető űrlap kitöltésével:

[Privacy Web Form \(onetrust.com\)](https://www.onetrust.com/PrivacyWebForm)

Ezúton tájékoztatjuk, hogy megkeresésének a kézhezvételétől számított egy hónapon belül válaszolunk Önnek. Bizonyos, kivételes esetekben ezt az időszakot további két hónappal meghosszabbíthatjuk. Kérésének feldolgozásához az azonosításához szükséges információkat kérünk Öntől. Az is előfordulhat, hogy kérésének további pontosítását kérjük.

Mindent megteszünk annak érdekében, hogy kérését, kérdését vagy panaszát megfelelő időben és módon kezeljük.

Ha úgy érzi, hogy kérését, kérdését vagy panaszát nem kezeltük időben vagy megfelelően, lehetősége van panaszt is benyújtani a fentebbtalálható gombbal.

Ha továbbra is úgy érzi, hogy kérését, kérdését vagy panaszát nem kezeltük időben vagy megfelelően, akkor a helyi adatvédelmi hatósághoz is fordulhat. A helyi adatvédelmi hatóság elérhetőségei a következők:

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság  
1055 Budapest, Falk Miksa u. 9-11.  
Postacím: 1363 Budapest, Pf.: 9.  
Email: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu)  
Telefonszám: +36 1 391 1400

**Frissítjük a jelen Adatvédelmi nyilatkozatot?**

Jelen Nyilatkozatot időről időre frissítjük. Erre sor kerülhet például akkor, ha újabb törvényi előírások jelennek meg, vagy ha a személyes adatokat új célokból kezeljük. Ne feledje, hogy a jelen Nyilatkozat legfrissebb változatát a [dllgroup.com](http://dllgroup.com) weboldalon érheti el.